



# Niederzier<sup>intern</sup>

**Gemeinde mit Geschichte**  
**Gemeinde mit Zukunft**

Amtsblatt der Gemeinde Niederzier  
11. Jahrgang · Nr. 16 · 29. Juli 2011



**Der Sieger des Gemeindepokals 2011**  
**SV SW Huchem-Stammeln**

**Der Hambacher SV gewinnt den**  
**AH-Gemeindepokal**

**– Bericht und Ergebnisse im Innenteil –**



Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt des  
Amtsblattes: Der Bürgermeister,  
Rathausstraße 8, 52382 Niederzier, Telefon (0 24 28) 8 40  
Für den übrigen Inhalt und für den Anzeigenteil  
verantwortlich: Herausgeber: Porschen & Bergsch,  
Am Roßplad 8, 52399 Merzenich  
Telefon (0 24 21) 7 39 12, Telefax 97 24 01  
[www.porschen-bergsch.de](http://www.porschen-bergsch.de)  
Das Amtsblatt erscheint 14-täglich und wird  
kostenlos an die Haushalte im Gemeindegebiet verteilt.  
Das Amtsblatt ist im Einzelbezug durch den Verlag zu  
beziehen. Unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial  
wird nicht zurückgesandt. Vom Herausgeber gestaltete  
Anzeigen unterliegen dem Urheberrecht.  
Auflage: 6.200 Exemplare



# PFLEGE DAHEIM

**PÜNKTLICH, MENSCHLICH,  
JEDERZEIT STEHT UNSER PFLEGETEAM FÜR SIE BEREIT**

Valenciener Str., 159, 52355 Düren  
Tel. (0 24 21) 96 12 00

52382 Niederzier  
Tel. (0 24 28) 90 13 63

**Abrechnung mit allen Kassen**

- Kranken- u. Altenpflege
- Haushalts-hilfe
- Kostenlose Beratung vor Ort
- Pflegebesuche (nach § 37 Abs. 3 SGB XI)



Fliesen legen  
und mehr ...

## H.B. Uerlings

Über 30 Jahre  
Berufserfahrung

### Fliesenfachbetrieb

Wir übernehmen sämtliche Arbeiten die bei der Altbausanierung und im Neubau anfallen.  
Das bedeutet, Sie benötigen in der Planungs- und Ausführungszeit nur einen Ansprechpartner.  
Wir beauftragen qualifizierte Fachfirmen oder arbeiten mit Handwerkern Ihres Vertrauens zusammen.  
Sie können selbstverständlich Eigenleistungen erbringen und wir führen nur Teilleistungen aus.

#### Leistungsumfang:

- |                             |  |  |
|-----------------------------|--|--|
| • Fliesenarbeiten aller Art | • Balkonsanierung incl. Dachdeckerarbeiten | • Durchführung von Renovierungs- und Terminarbeiten auch in der Nacht, sowie an Sonn- und Feiertagen |
| • Natursteinarbeiten        | • Trockenbauarbeiten                       | • Aus- und Einräumen von Wohnungen im Zuge von Renovierungsarbeiten                                  |
| • Reparaturservice          | • Mauer-, Putz- und Estricharbeiten        | • Endreinigung   |
| • Versiegelungsarbeiten     | • Elektro- und Installationsarbeiten       |  |
|                             | • Handwerkervermittlungs-Service           |  |

Wir garantieren Ihnen eine optimale Leistungsausführung bei fairen Preisen und würden uns freuen auch für Sie tätig werden zu dürfen.

Hauptstraße 166 · 52372 Kreuzau · Tel. 0 24 22/47 33 · Fax 0 24 22/90 33 05 · Mobil 0172/2 63 85 76



# Amtliche Bekanntmachungen

## Öffentliche Bekanntmachung

### Gesetz zur Änderung wehrrechtlicher Vorschriften (Wehrrechtsänderungsgesetz 2011 - WehrRÄndG 2011) hier: Widerspruchsmöglichkeit gegen die Datenübermittlung gemäß § 58 Wehrpflichtgesetz

Gemäß § 58 des Wehrpflichtgesetzes übermitteln die Meldebehörden dem Bundesamt für Wehrpflicht zum Zwecke der Übersendung von Informationsmaterial jährlich bis zum 31. März folgende Daten zu Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit, die im nächsten Jahr volljährig werden:

1. Familienname,
2. Vorname,
3. gegenwärtige Anschrift.

Die Datenübermittlung unterbleibt, wenn die Betroffenen ihr nach § 18 Absatz 7 des Melderechtsrahmengesetzes (MRRG) widersprochen haben.

Gemäß § 18 Absatz 7 Satz 2 des MRRG in Verbindung mit § 25 MRRG weise ich durch diese öffentliche Bekanntmachung darauf hin, dass die Personen, die im Kalenderjahr 2012 das achtzehnte Lebensjahr vollenden (volljährig werden), der Datenübermittlung im Rahmen des § 58 Wehrpflichtgesetz widersprechen können.

Ein Widerspruch gegen die Datenübermittlung ist ab 01.07.2011 möglich, da die Rechtsvorschriften gemäß Artikel 13 des Wehrrechtsänderungsgesetzes 2011 zu diesem Termin in Kraft treten.

Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift gegenüber der Gemeinde Niederzier –Bürgerbüro– Rathausstr. 8, 52328 Niederzier zu erklären.

Die Übermittlung der Daten an das Bundesamt für Wehrpflicht erfolgt zum 31.10.2011

Niederzier, 21.07.2011

Gemeinde Niederzier  
- Bürgerbüro-

## Jahresabschluss des Schulverbandes Düren-Niederzier-Merzenich zum 31.12.2007

Nach vorheriger Prüfung durch den Rechnungsprüfungsausschuss der Gemeinde Merzenich hat die Verbandsversammlung des Schulverbandes Düren-Niederzier-Merzenich am 28.06.2011 einstimmig folgende Beschlüsse gefasst:

1. **Der vorliegende geprüfte Jahresabschluss zum 31.12.2007 des Schulverbandes Düren-Niederzier-Merzenich wird festgestellt (§ 18 GKG i.V.m. § 96 Abs. 1 S. 1 GO NW).**
2. **Dem Vorstandsvorsteher wird für das Haushaltsjahr 2007 die uneingeschränkte Entlastung erteilt (§ 18 GKG i.V.m. § 96 Abs. 1 S. 4 GO NW).**
3. **Der Jahresfehlbetrag von 3.054,91 € wird auf das Haushaltsjahr 2008 vorgetragen.**

Die Schlussbilanz des Schulverbandes Düren-Niederzier-Merzenich zum 31.12.2007 ist der Veröffentlichung beigelegt.

Der v. g. Jahresabschluss wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Merzenich, den 06.07.2011

Schulverband Düren-Niederzier-Merzenich  
Der Vorsitzende der Verbandsversammlung  
(Geuenich)

### BILANZ Schulverband Düren-Niederzier-Merzenich zum 31. Dezember 2007

AKTIVA		PASSIVA	
	Euro		Euro
<b>A. Anlagevermögen</b>		<b>A. Eigenkapital</b>	
I. Sachanlagen		Jahresfehlbetrag	3.054,91-
Geleistete Anzahlungen, Anlagen	110.595,52	nicht gedeckter Fehlbetrag	<u>3.054,91</u>
im Bau			
<b>B. Umlaufvermögen</b>		buchmäßiges Eigenkapital	0,00
I. Privatrechtliche Forderungen		<b>B. Rückstellungen</b>	
Privatrechtliche Forderungen	4.708.054,00	sonstige Rückstellungen	3.600,00
gegenüber dem öffentlichen			
Bereich			
II. Liquide Mittel	585.309,45	<b>C. Verbindlichkeiten</b>	
<b>C. Nicht durch Eigenkapital</b>	3.054,91	I. Verbindlichkeiten aus Krediten	
<b>gedeckter Fehlbetrag</b>		für Investitionen vom privaten	
		Kreditmarkt	5.396.089,88
		II. sonstige Verbindlichkeiten	7.324,00
			5.403.413,88
	<u>5.407.013,88</u>		<u>5.407.013,88</u>



# Jahresabschluss des Schulverbandes Düren-Niederzier-Merzenich zum 31.12.2008

Nach vorheriger Prüfung durch den Rechnungsprüfungsausschuss der Gemeinde Merzenich hat die Verbandsversammlung des Schulverbandes Düren-Niederzier-Merzenich am 28.06.2011 einstimmig folgende Beschlüsse gefasst:

1. **Der vorliegende geprüfte Jahresabschluss zum 31.12.2008 des Schulverbandes Düren-Niederzier-Merzenich wird festgestellt (§ 18 GKG i.V.m. § 96 Abs. 1 S. 1 GO NW).**
2. **Dem Vorstandsvorsteher wird für das Haushaltsjahr 2008 die uneingeschränkte Entlastung erteilt (§ 18 GKG i.V.m. § 96 Abs. 1 S. 4 GO NW).**
3. **Jahresüberschuss zum 31.12.2008 von 126.068,26 € wird der allgemeinen Rücklage und damit dem Eigenkapital zugeführt.**

Die Schlussbilanz des Schulverbandes Düren-Niederzier-Merzenich zum 31.12.2008 ist der Veröffentlichung beigelegt.

Der v. g. Jahresabschluss wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Merzenich, den 06.07.2011

Schulverband Düren-Niederzier-Merzenich  
Der Vorsitzende der Verbandsversammlung  
(Geuenich)

## BILANZ Schulverband Düren-Niederzier-Merzenich zum 31. Dezember 2008

AKTIVA					PASSIVA
Euro	31.12.2008 Euro	31.12.2007 Euro			Euro
<b>A. Anlagevermögen</b>			<b>A. Eigenkapital</b>		
I. Sachanlagen			Jahresüberschuss	129.123,17	3.054,91-
Geleistete Anzahlungen, Anlagen im Bau	2.029.303,87	110.595,52	nicht gedeckter Fehlbetrag / Verlustvortrag	3.054,91-	3.054,91
<b>B. Umlaufvermögen</b>			buchmäßiges Eigenkapital	126.068,26	0,00
I. Privatrechtliche Forderungen			<b>B. Rückstellungen</b>		
1. Privatrechtliche Forderungen gegenüber dem privaten Bereich	8.345,08	0,00	Sonstige Rückstellungen	7.200,00	3.600,00
2. Privatrechtliche Forderungen gegenüber dem öffentlichen Bereich	3.145.000,00	4.708.054,00	<b>C. Verbindlichkeiten</b>		
	3.153.345,08	4.708.054,00	I. Verbindlichkeiten aus Krediten für Investitionen vom privaten Kreditmarkt	5.395.956,93	5.396.089,88
II. Liquide Mittel	350.000,00	585.309,45	II. Verbindlichkeiten aus Krediten zur Liquiditäts.	3.423,76	0,00
<b>C. Nicht durch Eigenkapital gedeckter Fehlbetrag</b>	0,00	3.054,91	III. sonstige Verbindlichkeiten	0,00	7.324,00
	5.532.648,95	5.407.013,88		5.399.380,69	5.403.413,88
				5.532.648,95	5.407.013,88

## Verordnung

### über das Offenhalten von Verkaufsstellen aus besonderem Anlass vom 30.06.2011

Aufgrund des § 6 Abs. 4 des Gesetzes zur Regelung der Ladenöffnungszeiten vom 16.11.2006 (GV NRW S. 516), in Verbindung mit der Verordnung zur Regelung von Zuständigkeiten auf dem Gebiet des Arbeits- und technischen Gefahrenschutzes (ZustVO ArbTG) vom 25.01.2000 (GV NRW S. 54, 252) zuletzt geändert durch Abschnitt 1 Nrn. 1.2.2 und 1.2.4 der Bekanntmachung über Änderungen der Geschäftsbereiche der obersten Landesbehörden vom 17. August 2005 (GV NRW S. 732) wird für die Gemeinde Niederzier verordnet:

#### § 1

Aus Anlass der 26. Leistungsschau und Darstellung der Firmen im Gewerbegebiet Rurbenden in Niederzier/Huchem-Stammeln am 11.09.2011 dürfen Verkaufsstellen am Sonntag, dem 11.09.2011 von 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Bereich dieses Gewerbegebietes geöffnet sein.

#### § 2

- (1) Ordnungswidrig handelt, wer vorsätzlich oder fahrlässig im Rahmen des § 1 außerhalb der dort zugelassenen Geschäftszeiten Verkaufsstellen offen hält.
- (2) Die Ordnungswidrigkeit kann nach § 13 des Gesetzes zur Regelung der Ladenöffnungszeiten mit einer Geldbuße bis zu 500,00 € geahndet werden.

#### § 3

Die Verordnung tritt am Tage nach der Verkündung in Kraft und am 12.09.2011 außer Kraft. Die vorstehende Verordnung wird hiermit veröffentlicht.

Gemeinde Niederzier  
als örtliche Ordnungsbehörde

Heuser  
Bürgermeister



# Mitteilungen der Verwaltung

## Was ist los in der Gemeinde Niederzier

**Tipps und Termine  
für die Zeit vom  
30. Juli 2011 bis  
14. August 2011**

**Sonntag, den 31.07.**

Oberzier 17:00 Uhr, Robert-Schumann-Ensemble, im Sophienhof

**Dienstag, den 02.08.**

Oberzier 17:30 Uhr, Hähnchenabend, Sophienhof

**Freitag, den 05.08.**

Oberzier 10:30 Uhr, Gottesdienst, Sophienhof

**Montag, den 08.08.**

Oberzier 17:00 Uhr, Wortgottesdienst, Sophienhof

**Mittwoch, den 10.08.**

Oberzier 18:00 Uhr, Kinoabend: „Das Phantom der Oper“, Sophienhof

**Donnerstag, den 11.08.**

Niederzier 13:30-16:00 Uhr, Sprechtag der deutschen Rentenversicherung Rheinland

**Freitag, den 12.08.**

Oberzier 10:30 Uhr, Gottesdienst, Sophienhof

**Sonntag, den 14.08.**

Oberzier 11:00 Uhr, Brunch, Sophienhof

## Wir gratulieren zum Geburtstag

**09.08.2011**

Frau Elisabeth Voshege (geb. Erkens),  
Am Weiherhof 28, 52382 Oberzier 83 Jahre

## Der Gemeindepokal

### Der Sieger 2011 heißt SV SW Huchem-Stammeln!

#### Alt-Herren-Pokal geht an den Hambacher SV!

Neuer Gemeindepokalsieger ist die Mannschaft des SV SW Huchem-Stammeln. Im Endspiel auf der Sportanlage in Huchem-Stammeln konnte sich der Gastgeber der diesjährigen Gemeindepokalwoche gegen den Hambacher SV verdient mit dem Endergebnis von 4:1 behaupten. In der Vorrunde hatten sich die Finalisten souverän gegen die Mannschaften aus Oberzier, Krauthausen, Ellen und Niederzier durchgesetzt. Im kleinen Endspiel errang der 1. FC Krauthausen mit 6:2 gegen die Viktoria aus Ellen den dritten Platz und sicherte sich damit den Sparkassenpokal.

Bei den **Alten Herren** waren die Kicker des Hambacher Spielvereins das Maß der Dinge. Wiederum in Form eines Kurzturniers erspielten die neuen AH-Gemeindepokalsieger in vier Partien drei Siege und ein Unentschieden und verwiesen somit die Konkurrenz auf die Plätze. Den Zweiten Rang belegte der SV Niederzier, gefolgt von Oberzier/Ellen, dem 1. FC Krauthausen und den Gastgebern aus Huchem-Stammeln.

Die Siegerehrung wurde von Klaus-Peter Graß in Vertretung des Bürgermeisters Hermann Heuser vorgenommen. Insbesondere richtete er seinen Dank an den Ausrichter der diesjährigen Pokalrunde, den SV SW Huchem-Stammeln, für die hervorragende und reibungslose Organisation.

#### Die Ergebnisse der Senioren im Einzelnen:

Krauthausen - Oberzier 3:3  
Ellen - Niederzier 3:2  
Huchem-Stammeln - Krauthausen 1:0

## Nächstes Erscheinungsdatum

Das nächste Amtsblatt erscheint am 12. 08. 2011.  
Mitteilungen (*bitte als Datei oder mit Schreibmaschine geschrieben*) sind bis

**Donnerstag, den 04. 08. 2011, 18.00 Uhr**

bei der Gemeindeverwaltung Niederzier,  
Rathausstr. 8, 52382 Niederzier, Zimmer 25, Neubau, abzugeben.

**Sie haben auch die Möglichkeit Ihre Berichte direkt an folgende E-Mail-Adresse zu senden: [dvogel@niederzier.de](mailto:dvogel@niederzier.de)**

**Private Anzeigen sind bitte direkt an den Verlag Porschen & Bergsch zu richten!**

Hambach - Ellen	6:3
Oberzier - Huchem-Stammeln	1:3
Niederzier - Hambach	0:4
<b>Spiel um Platz 3:</b> Krauthausen – Ellen	6:2
<b>Endspiel:</b> Huchem-Stammeln – Hambach	4:1

#### Bei den Alten Herren gab es folgende Ergebnisse:

Krauthausen - Oberzier/Ellen	0:0
Huchem-Stammeln - Niederzier	0:1
Hambach - Krauthausen	2:1
Oberzier/Ellen - Huchem-Stammeln	1:1
Niederzier - Hambach	0:2
Krauthausen - Huchem-Stammeln	1:0
Oberzier/Ellen - Niederzier	3:2
Huchem-Stammeln - Hambach	1:1
Niederzier - Krauthausen	6:3
Hambach - Oberzier/Ellen	1:0

**Zierter Getränke** **Star**

Wir sind für Sie da:  
Mo - Fr 8.30 Uhr - 12.30 Uhr  
und 14.00 Uhr - 18.30 Uhr  
Sa 8.30 Uhr - 14.00 Uhr

Angebote ab: 01.08.2011

<p style="font-size: x-small;">20 x 0,5l Pfd. 3,10 € (1,10 €/l)</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; color: red;">10,99</p>	<p style="font-size: x-small;">20 x 0,5l Pfd. 3,10 € (0,90 €/l)</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; color: red;">8,99</p>
<p style="font-size: x-small;">20 x 0,5l Pfd. 3,10 € (1,20 €/l)</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; color: red;">11,99</p>	<p style="font-size: x-small;">20 x 0,5l Pfd. 3,10 € (1,50 €/l)</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; color: red;">14,99</p>
<p style="font-size: x-small;">10 x 1,00l PET Pfd. 3,00 € (0,55 €/l)</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; color: red;">5,49</p>	<p style="font-size: x-small;">12 x 0,75l PET Pfd. 3,30 € (0,94 €/l)</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; color: red;">8,49</p>

Eller GbR • Mühlenstraße 24 • Niederzier  
Heimlieferdienst: Telefon (02428) 90 23 32







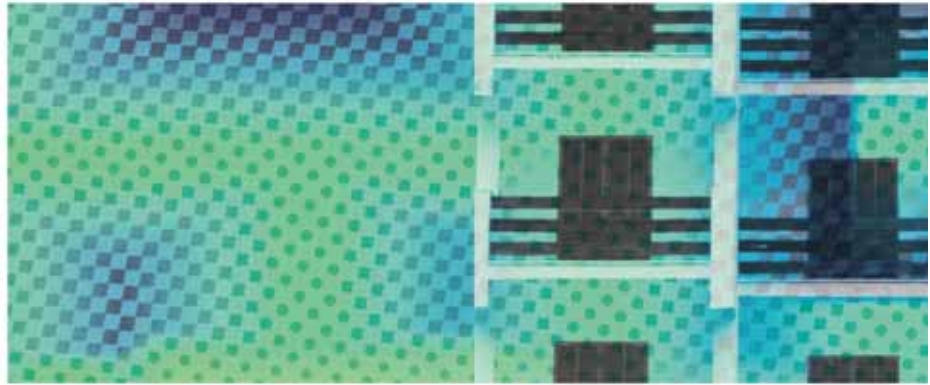
## Ziel der Wiederholungsbefragung

Es ist **nicht** die Aufgabe der Wiederholungsbefragung, Ihre Angaben zu überprüfen und abzugleichen! Die Wiederholungsbefragung dient nur zur Absicherung der Ergebnisse der Haushaltebefragung in Hinblick auf die Ermittlung der amtlichen Einwohnerzahl.

Zu diesem Zweck werden die für die Wiederholungsbefragung ausgewählten Personen mit einem verkürzten Erhebungsbogen erneut zu den Gegebenheiten am 9. Mai 2011 befragt. Aus dem Vergleich zwischen den Angaben zur Haushaltebefragung und der Wiederholungsbefragung lassen sich Erkenntnisse über die Qualität der Durchführung der Haushaltebefragung gewinnen.

## Durchführung der Befragung

In Nordrhein-Westfalen ist der Landesbetrieb Information und Technik Nordrhein-Westfalen (IT.NRW) als statistisches Landesamt für die Durchführung des Zensus 2011 federführend. Für die Wiederholungsbefragung werden etwa 600 Erhebungsbeauftragte direkt durch IT.NRW eingesetzt. Die Erhebungsstellen in den Kreisen und kreisfreien Städten sind bei der Wiederholungsbefragung nicht beteiligt.



## Sie haben weitere Fragen?

✉ [wdh-zensus@it.nrw.de](mailto:wdh-zensus@it.nrw.de)  
☎ 0211 9449-5313

Die gesetzlichen Grundlagen und weitere Informationen zum Zensus 2011 finden Sie im Internet unter [www.zensus.it.nrw.de](http://www.zensus.it.nrw.de) und [www.zensus2011.de](http://www.zensus2011.de).

Relevante Auszüge aus den Gesetzen liegen den Erhebungsunterlagen bei.

© IT.NRW, Düsseldorf, Januar 2011  
Landesbetrieb Information und Technik  
Nordrhein-Westfalen (IT.NRW)  
Geschäftsbereich Statistik  
Postfach 10 11 05, 40002 Düsseldorf  
[www.it.nrw.de](http://www.it.nrw.de)

PH113.006.2011.01

## Zensus 2011

### Wiederholungsbefragung

Kurzinformation für Befragte



[www.it.nrw.de](http://www.it.nrw.de)

## Zensus 2011

Zum Stichtag 9. Mai 2011 wurde in Deutschland ein Zensus durchgeführt. Im Unterschied zu vorangegangenen Volkszählungen, bei denen alle Einwohnerinnen und Einwohner befragt wurden, wurden dieses Mal nur ca. 10 % der Bevölkerung im Rahmen der Haushaltebefragung befragt. Sie gehörten zu diesem Personenkreis.

## Warum werden Sie erneut befragt?

Gemäß § 17 des Zensusgesetzes 2011 (ZensG 2011) führen die Statistischen Ämter der Länder eine Wiederholungsbefragung zur Prüfung der Qualität der Haushaltebefragung in Hinblick auf die Ermittlung der amtlichen Einwohnerzahl durch. In Nordrhein-Westfalen werden von den rund 1,5 Mill. Befragten der Haushaltebefragung ca. 73.000 Personen mit einem verkürzten Fragebogen im Rahmen der Wiederholungsbefragung erneut interviewt. Die zu berücksichtigenden Anschriften wurden durch ein mathematisches Zufallsverfahren ermittelt. Alle an diesen Anschriften wohnenden Personen sind zu befragen. Wie bei der Haushaltebefragung beziehen sich auch bei dieser Befragung die Angaben auf den 9. Mai 2011, dem Zensusstichtag.

## Ablauf der Wiederholungsbefragung

### Was geschieht?

Erhebungsbeauftragte kündigen sich 3 – 4 Tage vorher an und vereinbaren zwischen Juni 2011 und Herbst 2011 einen Termin mit Ihnen.

Zum vereinbarten Termin erscheint der Erhebungsbeauftragte.

Der Erhebungsbeauftragte hat für jede im Haushalt lebende Person einen Fragebogen und führt ein Interview mit Ihnen oder händigt Ihnen den Fragebogen aus.

Sie sind gemäß Zensusgesetz (§ 18 ZensG 2011) gesetzlich verpflichtet Auskunft zu erteilen. Sollten Sie den Termin aus zwingenden Gründen nicht wahrnehmen, wird Ihnen der Erhebungsbeauftragte max. einen zweiten Termin für ein Interview anbieten können.

Sie waren zum vereinbarten Termin nicht anwesend.

Sie konnten den zweiten Termin auch nicht wahrnehmen.

### Was müssen Sie tun?

Schauen Sie in Ihren Briefkasten! Hier finden Sie eine Terminankündigungskarte. Passt der vorgeschlagene Termin nicht, können Sie telefonisch einen anderen Termin vereinbaren.

Lassen Sie sich den Ausweis des Erhebungsbeauftragten zeigen.

Gefragt wird nach Angaben zur Person (z. B. Name, Anschrift, Geschlecht, Geburtsdatum, Familienstand, Staatsangehörigkeiten, Zahl der Personen im Haushalt und dem Wohnungsstatus (Haupt- oder Nebenwohnsitz)).

Sie können die Fragen auch ohne den Erhebungsbeauftragten beantworten und selber an die Erhebungsstelle schicken oder Sie füllen den Fragebogen online aus.

Sie finden eine Zweitankündigungskarte in Ihrem Briefkasten.

Sie erhalten Post von IT.NRW. Die Fragebogen werden Ihnen zugeschickt. Jedes Haushaltsmitglied muss den Fragebogen ausfüllen. Für Minderjährige oder Menschen mit einer Behinderung kann der gesetzliche Vertreter antworten. Wenn Sie Fragen haben oder weitere Fragebogen benötigen, wenden Sie sich bitte an IT.NRW. An IT.NRW senden Sie auch den ausgefüllten Papierfragebogen oder Sie beantworten die Fragen online. Wie das funktioniert, entnehmen Sie bitte Ihren Unterlagen. Um nicht in das Mahnverfahren zu geraten, sollten Sie den Fragebogen ausgefüllt zurücksenden (per Post oder online).

Sind Sie Ihrer Auskunftspflicht bisher nicht nachgekommen, erhalten Sie erneut Post von IT.NRW. Bitte schicken Sie den Fragebogen umgehend ausgefüllt an IT.NRW oder füllen Sie ihn online aus, anderenfalls können rechtliche Schritte bis zur Festsetzung eines Zwangsgeldes folgen.



## Gewandert und dazugelernt

### Ortsvorsteher von Hambach hatte zum Ausflug auf die Sophienhöhe eingeladen

Zu einer Wanderung über die Sophienhöhe hatte der Ortsvorsteher von Hambach Klaus Peter Graß die Bürgerinnen und Bürger der Ortschaft eingeladen. Über 70 Wanderer begleiten ihn bis hoch ans Gipfelkreuz über den rekultivierten Bereich des Tagebaues Hambach.

Begleitet wurde die Gruppe vom Revierförster der RWE Power Günter Rosenland, der den Teilnehmern viele Erklärungen geben konnte. Wichtig ist, so Rosenland, dass wir erreicht haben, die Natur so zurückzugeben, wie sie sich hier früher darstellte. Deshalb sei es wichtig, dass Gehölze, Sträucher und Gräser angepflanzt wurden, die auch vorher hier vorgefunden wurden. Zusätzlich sind neben dem Wegenetz auch noch schöne Biotope entstanden.

Nach dem Aufstieg konnten sich die Wanderer in der Schutzhütte der RWE Power, direkt am Dammwildgehege mit Würstchen, Kuchen sowie warmen und kühlen Getränken stärken.

Die Pause nutzten die Teilnehmer für Fragen und Anregungen an den Ortsvorsteher. Bevor man sich jedoch wieder an den Abstieg machte bedankte sich der Ortsvorsteher noch bei der RWE Power für die Unterstützung, die ein Aggregat und einen Toilettenwagen zur Verfügung stellten.



Einig war man sich darüber eine solche Wanderung im nächsten Jahr zu wiederholen.

## Energieberatung im Rathaus in Niederzier

Das Bedürfnis der Bürgerinnen und Bürger nach umfassender Aufklärung rund um die Nutzung von Energie im Haushalt wird immer größer. Um der steigenden Nachfrage nach fundierten Informa-

Notruftafel	
	Telefon-Nr.
<b>Notruf</b>	110
<b>Feuerwehr</b>	112
<b>Arztzufentrale</b>	0180 5044100
<b>Polizeiinspektion Jülich</b>	(0 24 61) 62 70
Neusser Str. 11, 52428 Jülich	
<b>Norbert Tirtey</b> zuständig für: Ellen,	(0 24 28) 90 11 30
Huchem-Stammeln, Niederzier, Oberzier, Sprechstunden: dienstags 18-20 Uhr, freitags 11-13 Uhr, Anschrift: Polizeiinspektion Jülich – Bezirksdienst – Rathaus, Rathausstr. 8, 52382 Niederzier, Burgegebäude, Zimmer 17	
<b>Robert Köhler</b> zuständig für:	
Hambach, Krauthausen, Selhausen	(0 24 65) 810
Sprechstunden: dienstags 9-11 Uhr, mittwochs 17-18 Uhr, donnerstags 9-11 Uhr, Anschrift: Polizeiinspektion Jülich – Bezirksdienst – Rathaus, Rathausstr. 1, 52459 Inden	
<b>Gemeindeverwaltung Niederzier</b>	(0 24 28) 8 40
Rathausstr. 8, 52382 Niederzier	
<b>EWV-Störmeldestelle</b>	(0800) 3 98 01 10
Gas und Wasser Tag und Nacht erreichbar. Bei Störungen in der Wasserversorgung oder Rohrbrüchen vor der Wasseruhr.	
Außerdem bei Störungen in der Gas- und Energieversorgung.	
<b>Notdienst der Sanitär- und Heizungsinnung</b>	(02421) 126111
(erreichbar über Stadtwerke Düren SWD)	
<b>Kabelfernsehen PrimaCom AG</b>	(01 80) 5221616
	(01 80) 3 77 46 22 66
	(0 24 21) 47-20 00
<b>RWE Deutschland AG</b>	
Neue Jülicher Str. 60, 52353 Düren	
<b>Caritaspflegestation</b>	(0 24 28) 94 81 10
Die Mitarbeiter der Caritaspflegestation sind 365 Tage im Jahr rund um die Uhr für Sie erreichbar. Caritaspflegestation Niederzier-Merzenich, Mühlenstr. 12, 52382 Niederzier	
<b>Telefon-Seelsorge</b>	
Kostenfrei und anonym unter	
	(08 00) 1 11 01 11
Die Telefon-Seelsorge ist immer für Sie da.	
	(08 00) 1 11 02 22
Egal von wo, egal wie lange.	

tionen über den sparsamen Umgang mit Energie nachzukommen, bietet die EWV Energie- und Wasser-Versorgung GmbH, Willy-Brandt-Platz 2, 52222 Stolberg in den Rathäusern des Vertriebsgebietes eine kostenlose Beratung durch einen kompetenten Fachmann an. Die Themen reichen von Energiespartipps über einen neuen Erdgasanschluss bis zur kompletten Sanierungsberatung, die über das Netzwerk mit der regio-energiegemeinschaft und altbau plus abgebildet werden kann.

Ein weiterer Beratungstermin im Rathaus in Niederzier, Rathausstraße 8 (Neubau, Zimmer 6), soll am

**Donnerstag, dem 18.08.2011,  
in der Zeit von 14.00 bis 18.00 Uhr**

stattfinden.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

TISCHLEREI

HOLZ- u. KUNSTSTOFF-VERARBEITUNG

**Fenster**  
Holz, Kunststoff, Alu

**Haustüren**  
Holz, Kunststoff, Alu

**Wintergärten**  
Holz, Alu

**Rollfäden**  
Kunststoff, Alu

**Türen und Innenausbau**  
Dämmung, Verkleidung, Böden

**Objekteinrichtung**  
Büro, Küche, Messe, Markise, Rolll, Sperrholz

**Treppen**  
Wangen-/Raumgitteranlagen

**Wartung, Reparaturen**  
Rechtleg, Oberflächen, Funktionen

**Beratung, Lieferung, Montage**

Renovieren –  
Energie + Kosten sparen!

Wir führen kostenlos einen Energiecheck in Ihrem Hause durch.  
Sprechen Sie uns einfach an!

W. Breuer & Sohn

Haus sanieren - profitieren!

Mühlenstraße 48 · 52399 Merzenich

Am Roßpfad 12 · 52399 Girkelsrath (Gewerbegebiet)  
Telefon (0 24 21) 97 11 12 · Fax (0 24 21) 97 11 70  
info@tischlerei-breuer.de · www.tischlerei-breuer.de



# Notdienste

## Ärztlicher Notdienst

**Telefon-Nr.**  
0180/5044100

Bitte wenden Sie sich in dringenden Fällen an den ärztlichen Notdienst, sofern Ihr Hausarzt nicht erreichbar ist. Die Arztrufzentrale ist wie folgt besetzt:

a) Montag/Dienstag und Donnerstag 19.00 - 7.30 Uhr

b) Mittwoch und Freitag/Weiberfastnacht 13.00 - 7.30 Uhr

c) Samstag/Sonntag/Feiertag/Heiligabend/Silvester/Rosenmontag 7.30 - 7.30 Uhr

**Besonderheit: Am Wochentag vor einem Feiertag (z.B. Donnerstag vor Karfreitag) ist die Arztrufzentrale auf jeden Fall ab 18.00 Uhr besetzt.**

**Die Jülicher Notfallpraxis ist erreichbar unter:**

**(02461) 620300**

**Die Notfallpraxis Düren, Roonstr. 30 (Nähe Krankenhaus) ist geöffnet:**

**Mo, Di + Do 19.00-22.00 Uhr, Mi + Fr + Weiberfastnacht 13.00-22.00 Uhr, Sa/So/Feiertag/Heiligabend/Silvester/Rosenmontag 8.00-22.00 Uhr**

**Der nachfolgende Notdienst ist vorbehaltlich etwaiger Änderungen (über Arztrufzentrale zu erfragen).**

## Augenarzt

30./31. 07.	Frau Dr. med. Gaby Beckenkamp-Born, Jülich, Kurfürstenstr. 15	02461/34175-0
03. 08.	Dr. med. Schmidt, 52351 Düren, Kölnstr. 95	02421/16933
06. 08.	Frau Dr. med. Gertrud Boekels-Clasen, Jülich, Kurfürstenstr. 15	02461/34175-0
07. 08.	Herr Majid Evtelharzadeh, Jülich, Kurfürstenstr. 15	02461/34175-0
10. 08.	Dr. med. Hagenau, 52349 Düren, Wirtelstr. 22	02421/17631
13./14. 08.	Dr. med. Hagenau, 52349 Düren, Wirtelstr. 22	02421/17631

## Zentrale zahnärztliche Notdienst-Telefon-Nummer: 01805 – 986700

**Montags, dienstags, donnerstags und freitags:** Für den Fall, dass der behandelnde Arzt nicht erreichbar ist, 18.00 Uhr bis 8.00 Uhr.

**Mittwochs:** Sprechzeiten für den zahnärztlichen Notdienst von 16.00 bis 18.00 Uhr. Außerhalb der Sprechzeiten ist die Praxis telefonisch rufbereit.

**Samstags und sonntags sowie an Feiertagen:** Sprechzeiten für den zahnärztlichen Notdienst von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr.

Außerhalb der Sprechzeiten ist die Praxis telefonisch rufbereit.

## Tierärztlicher Notdienst

30./31. 07.	TÄ Knorre-Hoffmann	(02461) 50461	Dr. Munnes-Jugert	(02428) 901010
	Dr. Krings	(02429) 901117	TA Weyermann	(02421) 129812
06./07. 08.	Dr. Lott	(02427) 1203	TÄ Nürnberg	(02461) 621463
	Dr. Swenshon	(02421) 61888	Dr. Wintz	(02422) 8070
13./14. 08.	TA Beck	(02421) 392057	Dr. Kuntze	(02421) 407333
	TÄ Platzbecker	(02422) 4838	TÄ Wiczorek	(02461) 9958891

## Apotheken-Notdienst (Evtl. Änderungen entnehmen Sie bitte den Tageszeitungen bzw. dem Notdienstkasten der Apotheke)

	Dürener Apotheken	Jülicher Apotheken
30. 07.	Ahorn-Apotheke, Düren-Gürzenich, Valenciener Str. 134 (02421) 96880-0 Arnoldus-Apotheke, Düren-Arnoldsweiler, Arnoldusstr. 12 (02421) 391963	Martinus-Apotheke, (02464) 6500 Aldenhoven, Frauenrather Str. 7
31. 07.	Schwanen Apotheke, Düren, Grüngürtel 25 (02421) 931010 St.-Martin Apotheke, Langerwehe, Hauptstr. 212 (02423) 901047	Post-Apotheke, Jülich, Kölnstr. 19 (02461) 8868
01. 08.	Obertor Apotheke, Düren, Oberstr. 9-13 (02421) 15736 Rursee Apotheke, Nideggen-Schmidt, Nideggerner Str. 8 (02474) 99900-0 Maxmo-Apotheke im real, Düren, Am Ellernbusch 22 02421/223250	Adler-Apotheke, Inden-Altdorf, Rathausstr. 10 (02465) 99 100
02. 08.	Sonnen-Apotheke, Düren, Friedr.-Ebert-Platz 34 (02421) 13678 Victoria-Apotheke, Kreuzau, Bahnhofstr. 8 (02422) 94080	Apotheke Bacciocco, Jülich, Marktplatz 5 (02461) 2513
03. 08.	Adler-Apotheke, Vettweiß, Gereonstr. 1 (02424) 7130 Gertruden-Apotheke, Düren-Birkendorf, Nordstr. 44 (02421) 82430 Farma-plus-Apotheke, Düren, Wirtelortplatz 9 (02421) 407830	Löwen-Apotheke, Linnich, Mahrstr. 23 (02462) 2990
04. 08.	Anna-Apotheke, Düren, Wirtelstr. 2 (02421) 13008 Marien-Apotheke, Langerwehe, Hauptstr. 88 (02423) 9495-0	Rosen Apotheke, Niederzier, Mühlenstr. 23 c (02428) 6699
05. 08.	Neue-Apotheke, Düren-Rölsdorf, Monschauer Str. 94 (02421) 61190 Kreuz-Apotheke, Kreuzau, Hauptstr. 7 (02422) 94000	Nord-Apotheke, Jülich, Nordstr. 1a (02461) 8330
06. 08.	Kaiser-Apotheke, Düren, Wilhelmstr. 8 (02421) 15711 Neffeltal-Apotheke, Nörvenich, Marktplatz 7 (02426) 4067	Marien-Apotheke, Linnich, Rurdorfer Str. 56 (02462) 8033
07. 08.	Tivoli-Apotheke, Düren, Tivolistr. 26 (02421) 44160 Hürtgenwald-Apotheke, Kleinhau, Kreuzstr. 44 (02429) 7205	Apotheke Bacciocco, Titz, Landstr. 36a (02463) 7219
08. 08.	Markus-Apotheke, Düren, Zülpicher Str. 72 (02421) 505231 Linden-Apotheke, Merzenich, Lindenstr. 42 (02421) 33835	Karolinger-Apoth., H.-Stammeln, Karolingerstr. 3 (02428) 94940
09. 08.	Maxmo-Apotheke, StadtCenter Düren, Kuhgasse 8 (02421) 306090 Kloster-Apotheke, Düren-Mariaweiler, An Gut Nazareth 8 (02421) 86928	Schlossplatz-Apotheke, Jülich, Römerstr. 7 (02461) 50415
10. 08.	Bahnhof-Apotheke, Düren, Arnoldsweilerstr. 21-23 (02421) 15309 Rurtal-Apotheke, Heimbach, Hengebachstr. 37 (02446) 453	Marien-Apotheke, Aldenhoven, Marienstr. 1 (02464) 1754
11. 08.	Anna-Apotheke, Düren, Wirtelstr. 2 (02421) 13008 Marien-Apotheke, Langerwehe, Hauptstr. 88 (02423) 9495-0	St. Martin-Apotheke, Linnich, Kirchplatz 4 (02462) 1006
12. 08.	Elefanten-Apotheke, Düren, Josef-Schregel-Str. 68 (02421) 41647 Apotheke am Markt, Nideggen, Graf-Gerhard-Str. 5 (02427) 1261	Rur-Apotheke, Jülich, Kleine Kölnstr. 16 (02461) 51152
13. 08.	Engel-Apotheke, Düren, Josef-Schregel-Str. 11 (02421) 15408 Rosen Apotheke, Düren-Merken, Peterstr. 119 (02421) 812 20	Apotheke am Alten Turm, (02464) 1496 Aldenhoven, Alte Turmstr. 26
14. 08.	Flora-Apotheke, Düren, Kölnstr. 48 (02421) 16405 Laurentius-Apotheke, Merzenich, Dürener Str. 4 (02421) 392888	Adler-Apotheke, Jülich, Kölnstr. 14 (02461) 2392

# Aus den Kindergärten

## Mit der „Rappelkiste“ in den Wald

An den Waldtagen Anfang Juli trafen alle großen und kleinen Kinder der "Rappelkiste" den staatlichen Förster, Herr Stass, der uns durch den Forst bei Stetternich führte. Er zeigte uns den Borkenkäfer und seine Larven, die große Schädlinge für unseren Baumbestand sind und ging mit uns verschiedene Waldwege, wo wir von der Waldbrombeere bis hin zum giftigen Fingerhut Pflanzen und Gewächse kennen lernten.



Ein weiterer Höhepunkt der Waldtage im Juli war das Treffen mit dem Förster von Rheinbraun. Herr Ruzicka und seine Hündin Aischa zeigten uns besonders interessante Stellen im Oberzierer Wald. Der Förster wusste uns viel zu erzählen und zu zeigen. So sahen wir den großen Ameisenstaat der roten Waldameise und seine Königinnen, hörten Geschichten von Fuchs und Dachs die hier im Wald leben, und konnten auch ihre Felle anschauen.



Toll war dann auch der Ausblick vom Aussichtspunkt auf den Tagebau Hambach. Ein zünftiges Waldpicknick war für alle Kinder nach den Anstrengungen besonders schön.



An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön vor allem den Familien die sich mit dem Spenden von zwei neuen Bollerwagen diesen

Sommer aus unserer Einrichtung verabschieden. Die Fahrzeuge waren an den Waldtagen bereits im Einsatz und werden auch in Zukunft z. B. für Ausflüge in den Freizeitpark genutzt. Dankeschön, Fam. Boos, Fam. Conrads, Fam. Frauenrath, Fam. Moser, Fam. Robertz und Fam. Rothkranz!

**Industriegewerkschaft  
Bergbau, Chemie, Energie**



## Ortsgruppe IGBCE-Niederzier überreicht Spende

Der Vorstand der IGBCE Ortsgruppe Niederzier, vertreten durch Herrn Jürgen Högen und Willi Servos, überreichte den Kindern auf dem Sommerfest des Kindergarten Krümelhaus Sachspenden.



Die Kinder, deren Betreuerinnen und der Elternrat haben sich riesig über diese Spenden gefreut und bedankten sich bei Achim Kolouch (1. Vorsitzender), der die Grüße an den Vorstand weiterleitete.

## Hurra, wir haben gewonnen

Groß war die Freude, als am Freitag, 1. Juli der Marktleiter vom Real-Markt Düren mit einem Scheck im Höhe von 1.000 € ins Familienzentrum Nelly-Pütz kam.

Anlass war eine vor ca. 2 Jahren stattgefunde Registrierung unserer Tageseinrichtung zur Aktion 1000 € für 1000 Kindergärten.

Wir bedanken uns beim Real-Markt in Düren – Heerweg.  
Wir werden das Geld nutzen um Stiefelwagen anzuschaffen.

GEGR. 1911

**BAUUNTERNEHMUNG**

**P**

**IER** GmbH

52382 NIEDERZIER - HAMBACH  
Tel. 0 24 28 - 42 61 Fax 0 24 28 - 12 29



# BÄCKER NIEDERZIER

## WETTER W A R T<sup>®</sup> QUALITÄT

### Seit über 100 Jahren!

52382 Niederzier-Oberzier · Forstweg 2-6  
Tel. (0 24 28) 9 41 10 · Telefax (0 24 28) 94 11 45  
info@rolladen-becker.de

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 8.00 - 17.00 Uhr  
Sa. + So. freie Schau  
Große Ausstellung



- Gebäudeenergieberater (HWK)  
staatl. anerkannt
- Energiesparfenster  
nach EnEV
- Sicherheits-Haustüren
- Markisen
- Rollläden
- Terrassenüberdachungen
- Wintergärten

[www.rolladen-becker.de](http://www.rolladen-becker.de)



## Familienzentrum Nelly-Pütz

### Vorschulkinder feiern Abschied

Nach einem Jahr Vorschularbeit brachte der Donnerstag, 14. Juli 2011, den letzten Höhepunkt für die Kinder des Familienzentrum Nelly-Pütz: Die Übernachtung. Pünktlich um 18.30 Uhr kamen alle Vorschulkinder mit Matratzen, Schlafsack und anderen Utensilien in die Kita, um dort gemeinsam mit den ErzieherInnen zu übernachten. An diesem Abend besuchte auch das Indianerpaar „Running Wolf“ und „Weiße Feder“ unser Haus, um die Kinder in das Reich der Indianer mitzunehmen. Die Kinder lernten die Indianerkleidung sowie deren Bräuche, Tänze und Trommeln kennen. Den Abschluss bildete eine gemeinsame Nachtwanderung mit anschließendem Lagerfeuer.



Nach all diesen Erlebnissen ging es in die Betten, um nach einer kurzen Nacht die Eltern zum gemeinsamen Frühstück zu begrüßen. Vorher wurden von den Kindern jedoch noch Lieder und Gedichte vorgetragen; danach gab es dann endlich auch die ersehnten und gut gefüllten Schultüten.

An dieser Stelle möchten wir den Vorschulkindern nochmals alles Gute für den weiteren Lebensweg in der Schule wünschen. Den Eltern danken wir für die gute Zusammenarbeit in den letzten Jahren. Wir sagen „Tschüss und vergesst uns nicht“.

Eure ErzieherInnen

## Familienzentrum Niederzier als

### „Haus der kleinen Forscher“ ausgezeichnet.

Als erste Einrichtung wurde dem Familienzentrum Niederzier am 4. Juli 2011 die Auszeichnung „Haus der kleinen Forscher“ verliehen.

Die Stiftung „Haus der kleinen Forscher“ ist eine bundesweite Bildungsinitiative, die unter anderem vom Bundesforschungsministerium gefördert wird. Ziel ist es, die alltägliche Begegnung mit Naturwissenschaften, Mathematik und Technik zu fördern und fest zu verankern.

Im Netzwerk des Kreises Düren engagieren sich bereits die städtischen und die Awo-Kindergärten.

Wir wollten uns ebenfalls für die Gemeinde Niederzier als erste Einrichtung qualifizieren.

Um die Auszeichnung zu erhalten mussten einige Vorbereitungen getroffen werden: Zwei Kolleginnen erklärten sich sofort bereit diesen Part zu übernehmen. Renate Tirtey und Nadine Glasmacher besuchten verschiedene Workshops und begannen gleich mit den Kindern zu experimentieren.

Die Themen Wasser und Luft standen im Vordergrund. Hierzu sollten 20 Experimente dokumentiert und durchgeführt werden.

Mit Begeisterung und Experimentierfreude haben die Kinder jede Woche auf die nächste Forscherstunde gewartet. Fast ein Jahr lang hat es gedauert, dann war es endlich so weit.

Am Montag, dem 04.07.2011 luden wir Frau Schlösser, die Netzwerkkordinatorin, den Bürgermeister Hermann Heuser viele geladene Gäste und die Presse zu uns ins Familienzentrum ein. Auch der WDR sendete einen kurzen Bericht in der Lokalzeit Aachen. Sie alle sollten sehen, wie die Kinder sich die Auszeichnung zu diesem tollen Projekt verdient haben.

Mit Schutzbrille und Kittel ausgestattet ging es los. Einige kleine Versuche, wie z. B. „gefangenes Wasser“ und „Luftballon aufblasen ohne pusten“ wurden demonstriert und von allen Gästen mit großem Applaus gewürdigt.

## TRANSMAX

CONTAINER-SERVICE

Inh. Burckhardt Maxrath

- Container von 5–15 m<sup>3</sup>
- Anlieferung von Kies, Sand, Splitt, Recycling-Material im Container
- Auch Flachcontainer
- ... wir fahren auch samstags



52382 Niederzier, Huchem-Stammeln, Hochheimstraße 39–41  
Telefon (02428) 6686 + 3568 · Telefax 6677 · Mobil (0171) 3316280  
[www.container-transmax.de](http://www.container-transmax.de)



Die Urkunde konnte überreicht werden und alle Kinder waren stolz, natürlich auch unsere zwei Oberforscherinnen, Renate und Nadine. Bei ihnen möchten wir uns seitens unseres Teams ganz herzlich bedanken, dass sie mit ihrer Arbeit unsere Einrichtung für die Zukunft qualitativ in der Arbeit am Kind bereichert haben.



**NEU – Big-Bags**

- \* Entsorgung u. Anlieferung von verschiedenen Materialien.
- \* Container aller Art 7, 10 und 12cbm
- \* Transporte aller Art
- \* Abbrucharbeiten  
Privat und für die Industrie
- \* Erdarbeiten allgemein
- \* Entrümpelungen aller Art
- \* Baumfällungen, Heckenschnitte
- \* Pflasterarbeiten
- \* Winterdienst



**CREMER**  
**Transporte & Containerdienst**  
**Oberzier**

Tel.: 0 24 28 / 35 09  
[www.cremer-transporte.de](http://www.cremer-transporte.de)

## Kindergarten Rathausstraße

### Vater und Kind(er) Zelten



Am Samstag, den 09.07.2011 war es endlich soweit – der von den Kindern und auch den Vätern lang ersehnte Zeltabend stand auf dem Programm. Am Nachmittag wurde eine kleine Zeltstadt um den Spielplatz hinter den Kindergarten errichtet – während die Väter die Aufbauarbeiten vorantrieben, konnten die Kinder sich austoben und beim Aufbau zusehen. Nach einigen gemeinsamen Spielaktionen wurde der Grill angeworfen und es gab für alle etwas leckere zu Essen – abgerundet wurde das ganze Spektakel mit dem Grillen von Stockbrot aus selbst gemachtem Brotteig (wobei die Väter sichtlich mehr Spaß an der Aktion hatten, als ihre Sprösslinge). Nach Einbruch der Dunkelheit ging es bewaffnet mit Taschenlampen und Leuchtringen auf Schatzsuche – im Freizeitpark wurde die Rasselbande dann auch schnell fündig. Danach schlepten sich die „müden Krieger“ ins Lager zurück, und es wurde sehr schnell ruhig im Camp. Nach dem (frühen) Aufstehen gab es ein Abenteuerfrühstück mit frischen Brötchen. Dank der guten Beteiligung der Väter war diese Aktion äußerst gelungen und es wurde einstimmig beschlossen, diese Aktivität im kommenden Jahr zu wiederholen. An dieser Stelle auch noch mal ein großes Dankeschön an die Organisatoren!

## Förderverein des Kindergartens Oberzier

### Cowboy- und Indianer-Zeltwochenende

Am 24. und 25. Juni 2011 war es endlich soweit. Wir haben das 1. Cowboy- und Indianer-Zeltwochenende des Fördervereins für den Kindergarten Oberzier veranstaltet. Nachdem Petrus ein Einsehen mit uns hatte und die letzten Regenwolken erfolgreich vertrieben wurden konnte die Sportanlage des BC Oberzier am frühen Freitagnachmittag in Beschlag genommen werden. Zunächst wurde sich in der Cafeteria gestärkt, die Kriegsbemalung wurde aufgetragen und schon bald konnte mit dem Aufbau der Zelte begonnen werden. Dank großartiger Teamarbeit standen alle Zelte schnell und sicher

und alle Schlafplätze waren verteilt. Der Rasenplatz lud die Kleinen und die Großen zum Fußballmatch ein.



Leider konnten wir aufgrund des Wetters die Hüpfburg nicht aufbauen, aber dies tat der Stimmung keinen Abbruch. Am Abend wurde dann der Grill angezündet und schon bald herrschte „gefäßige Stille“ auf der Sportanlage. Das nächste Highlight rückte näher, die Kinder drängelten sich um die große Feuerstelle um an ihren langen Stöcken Stockbrot zu backen, die Papas haben ihre ganz persönliche Art des Stockbrotbackens entdeckt! Dann hieß es endlich Taschenlampen an und los ging es zur großen Nachtwanderung durch die „Oberzierer Heide“.



Am Lagerfeuer wurde bis tief in die Nacht gemütlich zusammen gesessen. Am Samstagmorgen hieß es dann langsam Abschied nehmen, nach dem gemeinsamen Frühstück haben wir müde aber sehr glücklich über die schönen Stunden den Heimweg angetreten. Auf ein Wiedersehen im nächsten Jahr!

Ich möchte mich an dieser Stelle recht herzlich bei allen Helfern bedanken!

Silke Zehnfpennig (Vorsitzende des Fördervereins)



# Schulnachrichten

## Kreismeisterschaften im Sport

Wie in den vorangegangenen Jahren startete unsere Schule, die KGS Ellen „Unter dem Regenbogen“, sowohl im Schwimmen als auch im Fußball bei Wettkämpfen um die Kreismeistertitel.

Viele Kinder wollten dabei sein, als es dieses Jahr wieder um den Wettkampf im Schwimmen ging. Deshalb meldeten sie sich schon im Februar zu einem Trainingstag an. Danach stand fest, wer in diesem Jahr dabei ist: Vier Kinder waren ausgewählt im Einzelschwimmen auf der 25-m-Strecke anzutreten. Darunter war auch wieder ein Kind des 1. Schuljahres! Die Auswahl für die Mannschaft fiel schwer, weil so viele Kinder in der Lage waren, die Aufgaben gut zu meistern.

Am 11.4. war Wettkampftag, zu dem alle mit Teamgeist und fit erschienen. Sehr erfolgreich waren die Schwimmer in den Einzelwettkämpfen: Unser Erstklässlerkind belegte den 1. Platz! Die anderen drei platzierten sich auf dem 3. und den 4. Rang! Die Mannschaft kämpfte in den drei Aufgaben kräftig um jeden Punkt. Etwas Pech hatten die Kinder beim Ausdauerschwimmen, weil die Zeit abgepiffen wurde, als gerade mehrere Kinder die Runde beenden wollten. Damit gingen leider wertvolle Punkte verloren. Dennoch ließen sie sich nicht entmutigen. Das wurde belohnt: In der T-Shirt-Staffel haben sie in einer Zeit von 4:41,32 als 9. von 29 Mannschaften das Ziel erreicht. Das ist bisher in unserer Schule einmalig!



Die Mädchen starteten am 24.5. in die Vorrunde. Auf heimischem Platz spielten sie erfolgreich gegen die Spielerinnen aus Niederzier und der Paul-Gerhard-Schule und kamen in die Endrunde. Am 28.6. traten sie bei sengender Sonne in Jülich-Koslar gegen Nideggen, Vossenack und Jülich-West an. Die Spiele waren eine Herausforderung für die Mädchen, aber sie steigerten sich von Spiel zu Spiel. Am Ende belegten sie den vierten Platz.



Gleich mit zwei Mannschaften trat die Schule bei den Fußball-Kreismeisterschaften der Grundschulen an. Neben der Jungenmannschaft hatten sich auch genug Mädchen gemeldet, sodass wir auch eine Mannschaft für die Meisterschaft der Mädchen melden konnten.

Die Vorrunde der Jungen fand am 20.05. in Ellen statt. Die Mannschaft setzte sich gegen Langerwehe 2 und die Martin-Luther-Schule durch und qualifizierte sich für die Zwischenrunde. Diese richteten wir am 20.6.11 wieder in Ellen aus. Die Jungen hatten aber viel Pech und verpassten gegen die Grundschulen Gürzenich (Titelverteidiger) und Niederzier nur knapp den Einzug in die Endrunde.



Alle Turniertage zeichneten sich durch faire, aber durchaus auch kämpferische Spiele aus. Dafür danken wir allen unseren Gästen und den Spielerinnen und Spielern unserer Schule. Ein Dank gilt natürlich auch unseren Betreuern und unseren Fans, die die Mannschaften tatkräftig unterstützt und angefeuert haben. Ebenso danken wir dem Verein Viktoria Ellen, auf dessen Platz wir unsere Heimspiele austragen durften.

## Kooperation KGS Hambach und DLRG erfolgreich

Im Frühjahr wurden erfolgreich zwölf Schwimmabzeichen in Bronze und Silber abgelegt und ein sechster Platz bei den Kreismeisterschaften erschwommen. Die motivierte Klasse 4 der KGS Hambach



### Energie aus Natur und Sonne

- PHOTOVOLTAIKANLAGEN
- THERMISCHE SOLARANLAGEN
- PELLETHEIZUNGEN
- WÄRMEPUMPEN
- GASBRENNWERTTECHNIK
- BERATUNG · PLANUNG · MONTAGE
- SELBSTBAUUNTERSTÜTZUNG

Mehr als 15 Jahre Erfahrung in Sachen Energie!

Enus GmbH · Forstweg 15 · 52382 Oberzier · Tel. 02428-819888  
Fax 02428-819889 Email: info@enus.de · www.enus.de

## JEAN GREGOR MAXRATH PIA MAXRATH

Rechtsanwälte

Tätigkeitsschwerpunkte:

Sozial-, Arbeits-, Miet-, Erbschafts-, Verkehrsrecht

Wilhelmstr. 24 · 53111 Bonn · Tel. 02 28 / 65 51 00 · Fax 63 78 45  
Privat: Niederzier · Hochheimstraße 39 · Telefon 0 24 28 / 35 68  
E-Mail: maxrath@maxrath.de · Internet: <http://www.maxrath.de>



schaftte dann auch zu den bevorstehenden großen Ferien 7 x Bronze, 7 x Silber und 3 x Gold – eine sehenswerte Bilanz. Dies insbesondere da aufgrund der Absenkung des Wasserstandes im Schulschwimmbecken Hambach bis zum Jahresbeginn auf nur 90 cm Wassertiefe kein Schwimmunterricht möglich war.

Da die Kooperation mit der DLRG kostenfrei ist, bieten wir vom 9.-11. September 2011 eine Ausbildung zum Juniorassistenten an. Weiterhin unterstützt die Sparkasse die Anschaffung eines Kleinbusses, damit unser Anspruch, in spielerischer Form, frühzeitig unseren Jüngsten das Element Wasser näher zu bringen, an den Ausbildungsstandorten Hambach, Düren und Jülich möglich ist. Für weitere Sponsoren sind wir sehr dankbar.



Die erfolgreichen Teilnehmer der KGS Hambach

Weitere Informationen unter <http://www.niederzier.dlrg.de> oder Tel. 0172 88 27099.

## Der Turm als Thema.

### Kunstprojekt der Gesamtschule Niederzier am Wasserturm in Merzenich ausgestellt

Dass man aus diesem scheinbar banalen Begriff künstlerisch allhand produzieren kann, zeigte jetzt die Projektgruppe „Türme“ aus der Gesamtschule Niederzier/Merzenich. Mit über 40 SchülerInnen aller Jahrgangsstufen haben sie das Kunstprojekt bestritten, dessen Ergebnisse Mitte Juni im Wasserturm in Merzenich ausgestellt wurden. Unter der Federführung der Kunstlehrer Thomas Metz (Niederzier), Annette Kux-Bergsch und Gaby Rahier (Merzenich) wurde dieses Projekt über das gesamte Schuljahr vorbereitet und mit großem Engagement durchgeführt. Die SchülerInnen hatten in künstlerischen Werken Impulse zum Thema Turm aufgenommen und individuelle Ausdrucksformen zum Thema entwickelt: So war der Turmbau zu Babel ein Motiv, ein anderes waren Märchenfiguren

**Terrassenüberdachung - Carport - Wintergärten**  
**ALLES AUS EINER HAND!**  
**Sagel Bedachungen** Tel. 02275-919120  
 Dachdeckermeister Denny Sagel Fax 02275-919119  
**www.Wir-decken-Ihr-Dach.de**

wie Rapunzel. „Hierzu haben die SchülerInnen in Gemeinschaftsarbeit einen 10 m langen Zopf geflochten und weithin sichtbar aus dem Turmfenster heruntergelassen“, erklärt Thomas Metz. Die Ergebnisse der intensiven Vorarbeiten wurden dann in drei Projekttagen „veredelt“ und schließlich an ehrwürdiger Stelle gezeigt, denn der Merzenicher Wasserturm ist bereits über 400 Jahre alt. „In diesem Ambiente kamen die Kunstwerke der SchülerInnen dann besonders zur Geltung!“, meinte auch Schulleiter Hermann-Josef Gerhards.



König und Königin bewachen den mehr als 10 Meter langen Zopf, den die SchülerInnen in Erinnerung an Rapunzel geflochten haben.

Die Ausstellung in Merzenich wurde vom Verein „Kultur und Denkmal Merzenich“ organisiert. Während der dreitägigen Ausstellung wurde die Arbeit der SchülerInnen vielfach gelobt. Auch die stellvertretende Bürgermeisterin Renate Schwarz, die das Projekt betreute, war erfreut über die große Resonanz.

Ihr kompetenter Partner in der modernen Haustechnik

# Neulen GbR

Meisterbetrieb seit 1977

Sanitär- und Heizungstechnik  
 Kunden- und Wartungsdienste  
 Solaranlagen / Wärmepumpen  
 Regenwassernutzung

Am Roßpfad 7  
 52399 Merzenich-Girbelsrath  
 Telefon (0 24 21) 97 15 60  
 Telefax (0 24 21) 97 15 61

**Besuchen Sie unsere Verkaufs- und Geschäftsräume**



Insgesamt war die Meinung über das Turmprojekt einhellig: „Das Projekt hat viel Spaß gemacht, weil wir alle so gut zusammengearbeitet haben“, meinte Anne Müller (8e).



Die Koordinatoren der Gesamtschule Niederzier/Merzenich, Thomas Metz und Gaby Rahier, gemeinsam mit Ottfried Schwarz, dem Leiter des Vereins „Kultur und Denkmal“ Merzenich.

## Inklusion mit Leben erfüllt

### Chorkonzert der Gesamtschule Niederzier/Merzenich, Sekundarstufen I und II, mit der Louis-Braille-Schule in Düren

Inklusion nicht verordnet, aber mit Leben erfüllt, war der treibende Gedanke, den die beiden Schulleiter Wolfgang Franz und Hermann-Josef Gerhards erneut umsetzten. In den Musiklehrerinnen Martina Jansen und Horst Großnick fanden sie in den beiden Schulen die verlässlichen Ansprechpartner, um das halbjährige Projekt vorzubereiten. Sieben Schülerinnen des Jahrgangs 9 der Gesamtschule Niederzier/Merzenich machten sich jeden Dienstagnachmittag auf den Weg zur Blindenschule in Düren, um gemeinsam mit ihren Altersgenossen im Chor zu proben.

Nach einem ersten Auftritt im Rahmen des Schulfestes der Louis-Braille-Schule stand nun das Chorkonzert, ergänzt um diverse Darbietungen von blinden Schülern am Flügel, an. Die Aula der Blindenschule war bis auf den letzten Platz besetzt, als Direktor Wolfgang Franz die jungen Künstler und die zahlreichen Gäste begrüßte. In humorvoller Weise führte Musiklehrer Horst Großnick durch das Programm und gewährleistete dabei, dass das Lampenfieber sich in Grenzen hielt.

Zur Vorbereitung des Konzertes war in Professor Luigi Mariani, einem blinden Pianisten, Musikprofessor und Dirigenten, ein Fachmann für die gemeinsame, musikalische Ausbildung blinder und sehender Schüler gefunden worden. U.a. vermittelte er sehr effektiv die Notenschrift für Blinde.

Neben den exzellenten, mehrstimmigen Chorstücken und virtuosen Klaviersdarbietungen mit Werken von Mozart, Schubert und Bach waren die zahlreichen Gäste, darunter auch alle Eltern der singenden Gesamtschülerinnen, begeistert von dem selbstverständlichen Umgang der Schülerinnen beider Schulformen.

**DSE**  
Wir beschriften (fast) alles.  
Talbenden 10 - 52353 Düren  
Tel. (0 24 28) 90 56 90  
www.dse-deutschland.de

KFZ-BESCHRIFTUNG  
STEMPEL  
FOLIEN UND SCHILDER



Für die beiden Schulen war dieses Konzert die Fortführung einer schon seit Jahren gepflegten Partnerschaft: Dazu gehören die IntegraTour, gemeinsame Schulveranstaltungen und Praktika der Gesamtschüler in den Facheinrichtungen der Louis-Braille-Schule, die von Koordinator Ulli Flohr betreut werden.

Vielleicht würde Schulministerin Sylvia Löhrmann auch dieses Projekt der beiden Schulen ehrend so beschreiben: „Keine Zwangsmaßnahme von oben, sondern nachhaltige Schulentwicklung von unten“.



Von Seiten der Gesamtschule Niederzier/Merzenich nahmen am Chorkonzert teil: Laura-Luisa Abels, Eva Eismar, Laura Feldkamp, Christina Jeltsch, Anne-Kathrin Krahe, Anna-Maria Papenfuß und Alina Quednau.

## Gesamtschule Niederzier/Merzenich gestaltet den 3. deutsch-türkischen Schüleraustausch

Große Freude herrschte, als von deutscher Seite Schulleiter Hermann-Josef Gerhards seinen türkischen Kollegen Erdogan Kanal vom Atatürk Lisesi erneut willkommen heißen konnte. In Begleitung der

**HEINRICH'S**  
**FAHRZEUGLACKIERUNG MEISTERBETRIEB**

- Reparatur von Unfallschäden
- Abrechnung von Kasko- und Haftpflichtschäden
- Austausch von Windschutzscheiben
- kostengünstige Dellenentfernung ohne Lackieren

**Ihr Spezialist für Karrosserie und Lack!**  
Römerstraße 24 · 52382 Niederzier-Selhausen · Tel.: 0 24 28 / 66 39  
(direkt neben der Aral-Tankstelle)

beiden Deutschlehrerinnen, Nursen Hasoglu und Tülay Sönmez, waren die türkischen Gäste wieder mit einer ausgewählten Schülergruppe zum Deutschlandbesuch angereist. Für die türkischen Schülerinnen und Schüler war es eine Auszeichnung für fleißiges Deutschlernen, zur Partnerschule reisen zu dürfen. Die erste Bewährungsprobe wurde auf dem nächtlichen Schulhof der Gesamtschule Niederzier/Merzenich bestanden – waren doch die Gäste zu dieser „Tageszeit“ auf dem Flughafen Köln-Bonn gelandet.

Dank der umsichtigen Organisation von GeR` Özlem Kayan und der Unterstützung von Dipl. Sportlehrer Cüneyd Günes erklärten sich 14 Eltern bereit, die Schulpartnerschaft auch in diesem Jahr wieder zu unterstützen und einen türkischen Gast aufzunehmen. Die Woche war geprägt durch Teilnahme am Unterricht, sportliche Aktivitäten, Stadt- und Dombesichtigung in Köln, Besuch der kath. Kirche in Oberzier mit Erläuterung der christlichen Riten einschließlich des Orgelspiels durch Schulleiter Hermann-Josef Gerhards sowie die Erlebnisse in den deutschen Familien.

Bei der gemeinsamen Abschiedsfeier aller Eltern, Schüler und Lehrer erhielten Özlem Kayan und Cüneyd Günes von Seiten der Eltern und der türkischen Gäste großes Lob für die hervorragende Planung und Durchführung des dritten Schüleraustausches mit der türkischen Partnerschule aus Izmir. Der Gegenbesuch ist für Oktober diesen Jahres geplant.

In großzügiger Weise wurde der Schüleraustausch über den Förderverein der Gesamtschule Niederzier/Merzenich e.V. von folgenden Personen und Stiftungen unterstützt:

- Christian-Nolden-Stiftung, Niederzier
- Bürgermeister Heuser, Niederzier
- Bürgermeister Harzheim, Merzenich
- Sonoco-Alcore GmbH, Merzenich
- RWE, Niederzier

Die Schülerinnen und Schüler danken den Spendern herzlich.

Abis, Laura-Luisa  
 Braun, Artur  
 Bücken, David  
 Danino, Andreas  
 Engels, Tristan  
 Jeltsch, Christina  
 Keles, Selin  
 Nolden, Dennis  
 Papenfuß, Anna-Maria  
 Topal, Gül  
 Weber, Jan  
 Wolff, Jörn  
 Zwingel, Kevin

und Sahin, Cansu Irem  
 und Diremsizoglu, Umut  
 und Bedenli, Ilker  
 und Cinel, Göktürk  
 und Ünal, Uluc.  
 und Yalinzi, Melis  
 und Turgut, Ilka und Akfidan, Melike  
 und Aksüt, Berke  
 und Caglayan, Elif  
 und Akca, Gamze  
 und Barali, Yagiz  
 und Yener, Baris  
 und Bedenli, Ismail



Die Austauschschüler des Atatürk Lisesi mit ihren deutschen Partnerschülern und den Koordinatoren, u.a. Özlem Kayan links, Erdogan Kanal, dritter kniend von rechts)

## Kirchliche Nachrichten

### Gottesdienstordnung

der katholischen Pfarrgemeinden St. Cäcilia Niederzier,  
 St. Josef Huchem-Stammeln, St. Martin Oberzier,  
 St. Thomas v. Canterbury Ellen u. St. Antonius Hambach

Öffnungszeiten der Pfarrbüros:

Niederzier, Am Grauen Stein 8a, Tel. 1577, Mo., Mi. und Fr. 9.00-12.00 Uhr  
 Huchem-Stammeln, Hochheimstr. 47, Tel. 1577 + 3508,  
 Di. 10.00-11.30, Do. 13.45-15.15 Uhr  
 Oberzier, Dorfplatz 14, Tel. 1577 + 1798, Mi 15.30-17.00 Uhr  
 Ellen, St. Thomas Str. 7, Tel. 1577 + 5294, Mi. 13.45-15.15 Uhr  
 Hambach, Bachstr. 1, Tel. 1577 + 3591, Do 15.30-17.00 Uhr

#### Samstag, 30. Juli

Oz 12.30 Uhr Brautamt für die Eheleute Schwarzenbacher –  
 Freialdenhoven  
 El 18.00 Uhr Rosenkranz 18.30 Uhr Vorabendmesse  
 Oz 18.30 Uhr Vorabendmesse

#### Sonntag, 31. Juli – Hl. Ignatius v. Loyola

Nz 09.30 Uhr Hl. Messe  
 HS 10.00 Uhr Hl. Messe  
 Ham 10.45 Uhr Hl. Messe  
 Nz 15.00 Uhr Taufe für Joel Stelzner und Malte Dresia

#### Montag, 01. August

HS 08.30 Uhr Rosenkranz 09.00 Uhr Hl. Messe

#### Dienstag, 02. August (Kollekte Miteinander Teilen)

Nz Entfällt  
 Sel 08.30 Uhr Rosenkranz 09.00 Uhr Hl. Messe

#### Mittwoch, 03. August

Oz Entfällt  
 HS 18.00 Uhr Rosenkranz 18.30 Uhr Hl. Messe

#### Donnerstag, 04. August

El 08.30 Uhr Rosenkranz 09.00 Uhr Hl. Messe  
 Ham Entfällt



### Bestattungen

#### Conrads-Schmitz

Grüner Weg 27 · 52382 Oberzier  
 Telefon (0 24 28) 90 12 55

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, Überführungen, Dekorationen der Trauerhalle. Erledigung aller Formalitäten, eigener Trauerdruck. Auf Ihren Wunsch besuchen wir Sie im Trauerhaus.

Wir sind Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand Aktiengesellschaft

#### Freitag, 05. August – Herz-Jesu-Freitag

Sh 10.30 Uhr Hl. Messe  
 HS 18.00 Uhr Rosenkranz 18.30 Uhr Hl. Messe (eucharistische Anbetung bis 19.30 Uhr)

#### Samstag, 06. August – Verkörperung des Herrn

El 18.00 Uhr Rosenkranz 18.30 Uhr Vorabendmesse  
 Oz 18.30 Uhr Vorabendmesse

#### Sonntag, 07. August – 19. Sonntag im Jahreskreis

Nz 09.30 Uhr Hl. Messe  
 HS 10.00 Uhr Hl. Messe  
 Ham 10.45 Uhr Hl. Messe

#### Montag, 08. August – Hl. Dominikus, Ordensgründer

HS 08.30 Uhr Rosenkranz 09.00 Uhr Hl. Messe

#### Dienstag, 09. August – Hl. Teresia Benedicta (Edith Stein)

Nz Entfällt  
 Sel 08.30 Uhr Rosenkranz 09.00 Uhr Hl. Messe

#### Mittwoch, 10. August – Hl. Laurentius

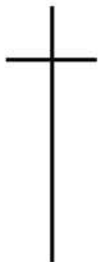
Oz Entfällt  
 HS 18.00 Uhr Rosenkranz 18.30 Uhr Hl. Messe

#### Donnerstag, 11. August – Hl. Klara v. Asisi

Ham Entfällt  
 El 08.30 Uhr Rosenkranz 09.00 Uhr Hl. Messe



## BEERDIGUNGSMITTEL FRANKEN



### Erd-, Feuer- und Seebestattungen

Überführungen  
Übernahme aller Formalitäten  
Auf Wunsch Besuch im Trauerhaus

**Rudolf-Diesel-Straße 6 · 52428 Jülich**

Telefon: geschäftlich 0 24 61/3 43 99 32  
privat 0 24 61/5 2179 · mobil 01 76/52 3106 69

### Freitag 12. August

Sh 10.30 Uhr Hl. Messe

HS 18.00 Uhr Rosenkranz 18.30 Uhr Hl. Messe

### Samstag 13. August

El 18.00 Uhr Rosenkranz 18.30 Uhr Vorabendmesse

Oz 18.30 Uhr Vorabendmesse

### Sonntag 14. August – Hl. Maximilian Kolbe

Nz 09.30 Uhr Hl. Messe mit Kräuterweihe

HS 10.00 Uhr Hl. Messe

Ham 10.45 Uhr Hl. Messe mit Kräuterweihe

El = Ellen, Ham = Hambach,

HS = Huchem-Stammeln, Nz = Niederzier,

Oz = Oberzier, Sh = Seniorenheim Sophienhof, Sel = Selhausen

### Einführung neuer Messdiener in St. Cäcilia Niederzier

Am Sonntag, 10.07.2011 wurden vier neue Ministranten in der Pfarre St. Cäcilia Niederzier eingeführt. Unsere neuen Messdiener – Simon Dohmen, Nicola und Niklas Scheidweiler sowie Michelle Stahl – hatten sich in den Wochen nach ihrer 1. Heiligen Kommunion dazu entschieden Dienst am Altar und für die Gemeinde zu tun. In einer feierlichen Familienmesse bekamen sie die von Pastor Galbierz gesegneten Plaketten überreicht, die sie als Messdiener auszeichnen. Die „alten Hasen“ waren zahlreich anwesend, um die neuen Ministranten in ihrer Gemeinschaft zu begrüßen. Gleich in der Einführungsmesse durften die neuen Messdiener schon zeigen, was sie geübt hatten: Sie durften Herrn Pastor Galbierz bei der Gabenbereitung dienen. Die Familienmesse wurde musikalisch

durch unsere Organistin, Frau Ruth Spaltmann sowie dem Chor „Spirits of Harmonie“ ausgestaltet. Ein herzliches Dankeschön an alle Messdiener, unsere Küsterin - Frau Ursula Wiese, Frau Ruth Spaltmann sowie dem Chor, dem Familienmesskreis für die Gestaltung der Messe und nicht zuletzt unserem Pastor Galbierz.



Zur Zeit hat unsere Pfarre 23 Messdiener. Neue Kinder sind jederzeit herzlich willkommen.

Nach den Sommerferien sollen regelmäßige Gruppentreffen mit unseren Messdienern stattfinden, in denen wir gemeinsam spielen, basteln und Spaß haben. Wir hoffen, so damit die Gemeinschaft auszubauen und zu stärken.

## Kapellengemeinde St. Josef Krauthausen

Pfarrer Dr. Peter Jöcken, Am Schrickenhof 3, 52428 Jülich-Kirchberg

Tel. 02461/55971

Kontaktperson: Hanni Glasmacher, Niederfeld 11, 52382 Niederzier-Krauthausen

Tel.: 02428/3495 / Fax 02428/902133

### Gottesdienstordnung Krauthausen

**Samstag, 30.7., Vorabend zum 18. Sonntag im Jahreskreis**

17.15 Uhr hl. Messe

**Samstag, 06.08., Vorabend zum 19. Sonntag im Jahreskreis**

17.15 Uhr Wortgottesdienst der Gemeinde mit Kommunionfeier

**Samstag, 13.08., Vorabend zum 20. Sonntag im Jahreskreis**

17.15 Uhr Hl. Messe mit Gedenken des Hochfestes „Mariä Himmelfahrt“

## Vereinsmitteilungen

### SV SW Huchem-Stammeln

#### Gastgeber für die Spiele um den Gemeindepokal

Acht Tage lang drehte sich in Huchem-Stammeln vieles um den Sport und dabei hauptsächlich um den Fußball. Der Verein war dieses Jahr turnusgemäß Ausrichter der Spiele um den Gemeindepokal. Die Spiele wurden mit den anderen Programmpunkten des jährlichen Vereinsfestes zu einer Veranstaltung zusammengefasst.

Als erstes sollen an dieser Stelle dieser Stelle Ausführungen zu dem wesentlichen Teil des Vereinsfestes, den Spielen um den Gemeindepokal, stehen. Los ging es am Samstag den 09.07.2011 mit den Alten Herren. Fünf Mannschaften waren hier am Start. Die Spiele wurden in Turnierform jeder gegen jeden über eine Spielzeit von 20 Minuten auf dem Kleinfeld ausgetragen. Wie in vielen Jahren vorher stand am Ende wieder der Hambacher SV mit 10 Punkten in der Tabelle ganz vorne. Dahinter folgten SV Niederzier, die Spielgemeinschaft aus Ellen/Oberzier, 1. FC Krauthausen und der SV SW Huchem-Stammeln.

Die Seniorenmannschaften begannen am Sonntag, den 10.07.2011 mit ihren Gruppenspielen. In der Gruppe A trafen der BC Oberzier, der 1. FC Krauthausen und SV SW Huchem-Stammeln aufeinander. Die Gruppe B bildeten der SV Niederzier, der Hambacher SV und Viktoria Ellen. Die Ergebnisse sind in der nachfolgenden Tabelle wiedergegeben.

Oberzier	Krauthausen	3:3
Ellen	Niederzier	3:2
Huchem-Stammeln	Krauthausen	1:0
Hambach	Ellen	6:3
Oberzier	Huchem-Stammeln	1:3
Niederzier	Hambach	0:4

Nach den Gruppenspielen ergaben sich dann folgende Platzierungsspiele. Um Platz 3 und damit um den Sparkassenpokal, spielten Viktoria Ellen und der 1. FC Krauthausen. Im Spiel um den Gemeindepokal standen sich der Hambacher SV und der SV SW Huchem-Stammeln gegenüber.

Vor einer ansehnlichen Kulisse, speziell während des Endspiels, sicherte sich der 1. FC Krauthausen mit einem deutlichen 6:2 über Viktoria Ellen den Sparkassenpokal.

Nach einem Pausenstand von 1:1 endete das Endspiel letztlich mit einem 4:1 Sieg für den SV SW Huchem-Stammeln. Die Freude war danach bei allen Spielern und Anhängern riesengroß, da man nach langer, langer Zeit mal wieder den Gemeindepokal gewinnen konnte. Wie auch der stellvertretende Bürgermeister Klaus Peter Groß bei der Siegerehrung zum Ausdruck brachte, ist der SV SW Huchem-Stammeln als verdienter Sieger vom Platz gegangen.

Im Großen und Ganzen sind alle Partien von den Schiedsrichtern souverän über die Zeit gebracht worden. Bei aller Rivalität auf dem Platz, war es doch erfreulich zu sehen, dass nach dem Spielende das eine oder andere Bier miteinander getrunken wurde.

**Fachbetrieb seit 1986**

# HOTFILTER

## Sanitär- und Wärmetechnik

52382 Niederzier · Tel. (02428) 4365 · Fax (02428) 6761

**Gute Beratung – Gute Arbeit – Guter Service**

Soweit zu den Spielen um den Gemeindepokal. Das Vereinsfest hatte aber auch noch andere interessante Veranstaltungen zu bieten. So fand am Sonntag, den 10.07., das traditionelle 8m-Schießen der Ortsvereine statt. Hier setzte sich überraschend bei ihrer ersten Teilnahme im Finale die Tennisabteilung des SV SW Huchem-Stammeln gegen die Maigesellschaft 1 durch. Auf dem Platz folgte die Freizeitmannschaft „Böse Buben“ des Vereins.



*Die Sieger des 8m Schießens der Ortsvereine*

Freitag bestand die für jedermann und Frau das DFB/McDonalds Fußballabzeichen zu erwerben. Hier hätten sich die Organisatoren sicherlich einen etwas größeren Zuspruch erwünscht. Alle Teilnehmer des DFB/McDonalds Fußballabzeichens hatten parallel die Möglichkeit bei der Tennisabteilung des Vereins ihr Geschick beim Umgang mit kleineren Bällen und Schlägern zu erproben. Zum Abschluss des Freitags war ein Spiel der A-Junioren vorgesehen. Leider hatte der Gegner einen Tag vorher abgesagt. So wurde improvisiert und die A-Junioren trugen spielen gegen die neu aufgestellte 2. Mannschaft des Vereins. Hier trennte man sich torreich 6:6.

Der Samstagnachmittag stand ganz im Zeichen des Frauenfußballs. Vier Mannschaften spielten hier um die Preisgelder. Am Ende siegten die Frauen des FC Rheinsüd Köln 2010 vor dem SV SW Huchem-Stammeln, Rot-Weiß Hütte und dem SV Kofferen.



*Die Teilnehmer des Damenturniers*

Den Abschluss des Abends bildete ein gemütliches Zusammensein. Für gute Musik und Stimmung sorgte Kalles Musikexpress. Leider fand sich nur eine geringe Anzahl von Vereinsmitgliedern am Platz ein. Die da waren, haben ihr Kommen aber bestimmt nicht bereut.

### Großzügige Ballspende der RWE Power AG

Im Rahmen des in die Gemeindepokalwoche eingebetteten Vereinsfestes des SV SW Huchem-Stammeln freute sich der Vorstand und der Jugendvorstand des Vereins über ein großzügige Ballspende der RWE Power AG. Im Namen der Direktion des Tagebaus Hambach überreichte RWE Power Mitarbeiter Achim Kolouch 20 Bälle an die Vereinsvertreter.

Die Spende des „Arbeitsgerätes“ ist hochwillkommen, da gerade bei den vielen Mannschaften die der Verein im Spiel- und Trainingsbetrieb hat, der Verschleiß an Bällen recht hoch ist.

Der Vereins- und der Jugendvorstand bedanken sich recht herzlich bei der Direktion des Tagebaus Hambach für die gewährte Unterstützung zumal auch in der Vergangenheit Bitten um Unterstützung nicht ungehört geblieben sind.



### BALLSPIELCLUB 1910 OBERZIER E. V.

#### BCO SOMMERCUP 2011

**03.08.2011 – 14.08.2011**

Der 6. BCO Sommercup startet am Mittwoch, den 03. August 2011. Insgesamt 16 Mannschaften haben Ihre Teilnahme zugesagt. Gesetzt sind Titelverteidiger Germania Burgwart, SW Düren, Sportfreunde Düren und der FC Düren 77.

#### Hier der Spielplan:

**Mittwoch, 03.08.2011:** ab 18.00 Uhr Gruppe A – Kurzturnier: Viktoria Birkesdorf, Alemannia Lendersdorf, Merscher SV,

**Freitag, 05.08.2011:** ab 18.00 Uhr Gruppe B – Kurzturnier SC Merzenich, BC Oberzier, Germania Lich-Steinstraß II

**Samstag, 06.08.2011:** ab 14.00 Uhr Gruppe C - Kurzturnier SG Voreifel, 1. FC Krauthausen, Victoria Pier

ab 17.00 Uhr Gruppe D – Kurzturnier Alemannia Straß, Viktoria Ellen, SV Merken



# KOHL

*Die Textilreinigung in Ihrer Nähe!*

- Lederreinigung & Färbung
- Teppich- & Polsterreinigung
- Leder- & Textiländerung
- Kunststopfen

Alle Teppiche pro m<sup>2</sup> 12 €  
3 Hosenreinigung 8,88 €

**Siegfried Kohl**

Grabenstr. 61 · 52382 Niederzier/H.-Stammeln  
Telefon: 02428/4074 · [www.reinigung-kohl.de](http://www.reinigung-kohl.de)



**Sonntag, 07.08.2011:** 10.30 Uhr: Unser Dorf spielt Fußball  
17.00 Uhr Viertelfinale 1: 1. Gruppe A – SW Düren

**Montag, 08.08.2011:** 19.00 Uhr Viertelfinale 2:  
1. Gruppe B – Germania Burgwart

**Dienstag, 09.08.2011:** 19.00 Uhr Viertelfinale 3:  
1. Gruppe C – Sportfreunde Düren

**Mittwoch, 10.08.2011:** 19.00 Uhr Viertelfinale 4:  
1. Gruppe D – FC Düren 77

**Donnerstag, 11.08.2011:** 19.00 Uhr Halbfinale:  
Sieger VF 1 – Sieger VF 2

**Freitag, 12.08.2011:** 19.00 Uhr Halbfinale:  
Sieger VF 3 – Sieger VF 4

**Samstag, 13.08.2011:** 14.00 Uhr Kurzturnier 2. Mannschaften  
**20.00 Uhr Sommernachtsfete mit Cocktailbar Musik: DJ Tisy**

**Sonntag, 14.08.2011:**  
11.00 Uhr Einlagespiel 3. Mannschaft BCO  
13.00 Uhr Einlagespiel 2. Mannschaft BCO  
15.00 Uhr Spiel um Platz 3 und 4  
17.30 Uhr Endspiel

## SV 1910 Niederzier e. V.

### Sportwochenende war wieder ein großer Erfolg

Am vorletzten Wochenende führte der SVN wieder sein Sportwochenende durch und da der Wettergott mitspielte, wurden die Veranstaltungen erneut ein großer Erfolg! Nach einem Ü-30 Kurzturnier startete die Oldie-Night mit DJ Tisy, der bis in die Nacht die zahlreichen Besucher mit Hits der letzten 40 Jahre begeisterte. Samstags traten dann zehn Mannschaften zum Turnier „Unser Dorf spielt Fußball“ an. Nach vielen schönen und vor allem fairen Spielen setzten sich die „Söhne Ziers“ durch und gewannen das Turnier. Dabei stand bei allen Mannschaften die Geselligkeit und der Spaß am Fußball im Mittelpunkt und so wurde auch an diesem Tag bis in die späten Abendstunden gefeiert.

Sonntags wurde dann der SVN-Tag mit Spielen aller Jugendmannschaften durchgeführt; von den Bambini bis zur C-Jugend (leider hatte der Gegner der B-Jugend kurzfristig abgesagt) konnten sich die Kinder und Jugendlichen zum Abschluss der Saison vor zahlreichen Zuschauern präsentieren.

Der SVN dankt allen Trainern, Betreuern und sonstigen ehrenamtlichen Helfern für die Arbeit in der abgelaufenen Saison und allen Helfern, die dazu beigetragen haben, dass das Sportwochenende wieder zu einem Erfolg wurde.



**IMMOBILIEN  
DOLFUS**

seit 1993 in Jülich

Große Rurstraße 15  
52428 Jülich

Tel. 02461/97980  
www.dolfus.de

Vertrieb von Qualitäts-Fertighäusern der Fa. Fingerhaus GmbH. Partner seit 2000.

Vermittlung – Verkauf – Vermietung von Ein- und Mehrfamilienhäusern, Grundstücken und Gewerbeimmobilien

Seriöse Beratung und diskrete Abwicklung bis zum notariellen Kaufvertrag

Nutzen Sie unsere langjährige Erfahrung „Rund ums Haus“!

## Reparaturen und Wartungen nach Herstellervorschrift AN ALLEN AUTOMARKEN

### Unsere Leistungen:

Service · Teile · Zubehör · TÜV · AU · Reifen · Inspektionen · Achsvermessung  
Unfallinstandsetzung · Leihwagen · Neu- und Gebrauchtwagenverkauf  
Fehlercodediagnose an allen Fahrzeugen · Klimaservice · Bremsen  
Stoßdämpfer · Auspuff · Scheibenreparatur und Ersatz · Inspektionen für  
alle Automarken nach Herstellervorschrift



## Laaf & Heyden GmbH

Autorisierter OPEL-Service

Forstweg 1 · 52382 Niederzier-Oberzier

Telefon (0 24 28) 64 61 · Telefax (0 24 28) 63 32

www.laaf-heyden.de

### D-Jugend SVN sagt Danke!

Bedanken möchte sich die D-Jugend des SVN bei der Firma Plana Küchenland aus Huchem-Stammeln, für die anlässlich einer Radtour durch die Eifel gestifteten T-Shirts.



Frau Nicole Broicher übergab diese T-Shirts an die Kinder und Betreuer nach deren Ankunft am Ziel auf dem Weihberg; Danke Nicole!



**SV Viktoria Ellen 1925**

### Rückblick auf den Sommercup der Jugendabteilung

Auch in diesem Jahr richtete die Jugendabteilung des SV Viktoria Ellen ihr alljährliches Sommerturnier aus. In den Altersgruppen von Bambini bis C-Junioren und E- und B-Juniorinnen wurde vom 01. bis 03. Juli auf der Sportanlage in Ellen gekickt.

Das Turnierwochenende wurde freitags von den C-Juniorinnen und den B-Juniorinnen Mannschaften eröffnet. Bei den C-Jungs siegte Viktoria Schlich I mit 1 Punkt Vorsprung vor dem TUS Schmidt. Die Mannschaft unserer Nachbarn des BC Oberzier belegten Platz 4. Nach einem spannenden Wettbewerb unserer „großen Mädchen“



(4 Siege, 1 Unentschieden, 1 Niederlage) mussten diese die Mannschaft des JSV Alsdorf I mit einem Punkt Vorsprung auf dem Siebertreppchen verlassen. Aber ihr 2. Platz war unangefochten – Glückwunsch!



Samstagsvormittag spielte die D-Jugend zunächst in 2 Gruppen, ehe alle Platzierung ausgespielt wurden. Da es auch hier einige Absagen gab, war es für den Turnierorganisator Tobias Skropke umso erfreulicher, dass kurzfristig 2 Mannschaften der niederländischen Fußballschule JVSS ihre Teilnahme anboten. So erhielt der Wettbewerb den „Hauch“ eines internationalen Turniers. Die Mannschaft JVSS I wurde dann aber auch souverän Turniersieger. Die 2 Mannschaften der Spielgemeinschaft Ellen/Oberzier/Morschenich konnten zumindest ihre Platzierungsspiele klar gewinnen (SG I Platz 7; SG II Platz 5). Im Anschluss starteten die F-Junioren und die E-Juniorinnen. Bei der F-Jugend siegte die Mannschaft des JVSS II vor dem SV Eilendorf. Bei den E-Mädchen wurde in einer 4er Gruppe eine Hin- und Rückrunde gespielt und die 2 Ellener Mannschaften ließen den Mädels aus Mausaul-Nideggen und aus Konzen den Vortritt.



Sonntags startete die E-Jugend. Hier siegte die U11 aus Engelskirchen. Im Spiel um Platz 3 musste sich Ellen nach einem spannenden 3:4 den Nachbarn des BC Oberzier geschlagen geben.

Inh. Horst Nückel Heizöl - Diesel - Schmierstoffe - Kohlen - Brikett

**Heizöl**  
Diesel  
Schmierstoffe  
Kohlen  
Brikett

Peter Titz e.K.  
Am Langen Graben 47  
52353 Düren

Telefon: 02421/98 25 0  
Telefax: 02421/98 25 25

**über 60 Jahre**  
Meisterbetrieb  
**raumausstattung Wenzel**  
www.raumausstattung-wenzel.de  
Polsterei • Gardinen • Sonnenschutz  
Insektenschutz • Gardinen-Waschservice

Öffnungszeiten  
Montag - Freitag: 8:30 - 18:30 Uhr  
Samstag: 9:00 - 13:00 Uhr  
und nach Vereinbarung

02428 - 4264  
Kölstraße 61 - 52382 Niederzier

Das bis dahin sehr gut verlaufene Turnierwochenende wurde von unseren Jüngsten beendet. Sehr erfreulich war, dass Holger Spohr und Andreas Danino doch noch eine Mannschaft melden konnten. Und wenn man die Kleinen beobachtet hat, wird schnell klar, dass die Platzierung völlig nebensächlich war.



Wir – der Jugendvorstand und die Turnierorganisatoren – bedanken sich recht herzlich bei unserem Bürgermeister Hermann Heuser und unserem Ortsvorsteher Georg Baumann – die trotz ihres gefüllten Terminkalenders es sich nicht haben nehmen lassen, unserer Einladung zu folgen, und die begeisterte Fußball-Jugend selbst in Augenschein zu nehmen.

Ebenso bedanken wir uns bei allen fleißigen Helfern (insbesondere bei der Damen-Mannschaft) die unermüdet vor, während und nach dem Turnier mit ihrer Unterstützung dazu beigetragen haben, dass es wieder ein gut organisierter Sommercup war.

## KG Fidelio

### Senatoren starteten zu einem Ausflug

Auf Einladung von Senator Bertrams (Betriebsleiter Tagebau Hambach der RWE Power AG) besichtigten die Senatoren der KG Fidelio Niederzier das „Rheinbraun Revier“ auf ihrem eigenen Schienennetz.





- Nostalgische Maltechniken
- Restaurierarbeiten
- Tapezierarbeiten
- Lackierarbeiten
- Fußbodenverlegungen
- Wärmedämmung
- Beton-Fassadenanierungen



**Malerwerkstätte**  
**Elmar A. Klein**

Familientradition seit 1905

*Sämtliche Anstriche  
auch mit biologischen  
Farben*

Oberstraße 19  
52382 Niederzier  
Telefon (0 24 28) 90 10 04  
Telefax (0 24 28) 90 10 05  
e-Mail: mail@malermeister-klein.com

Die nicht alltägliche Betriebsbesichtigung erfolgte mit einem nostalgischen Schienenbus. Wir befuhren das gesamte Schienennetz der RWE Power AG u. a. nach Dormagen und Frechen und kehrten gegen 15 Uhr von dieser Fahrt zurück.

Nach so vielen Eindrücken musste sich in einer Grillhütte gestärkt werden und der Tag klang bei gemütlichem Beisammensein aus.

Vielen Dank an unseren Senator Hans-Joachim Bertrams, denn es war ein toller Ausflug!

## KG Frohsinn 1971 Oberzier e. V.

### Kostümsitzung am 26.11.2011

Große Ereignisse werfen ihre Schatten voraus. Am 26.11. veranstaltet die KG Frohsinn 1971 Oberzier e. V. ihre diesjährige Kostümsitzung in der Aula der Gesamtschule Niederzier-Merzenich. Neben Karnevalsgrößen wie das Traditionskorps Jan von Werth aus Köln, dem Bauchredner Klaus & Willi, der Gruppe Räuber, dem „Blötschkopp“ Marc Metzger, et Fussich Julche Marita Köllner, nem bergische Jong Willibert Pauels oder dem Ex-Hohn Ralle Rudnik mit seiner neuen Formation Köllefornia, können sich die Besucher besonders auf die Kapelle Hubra und die eigenen Kräfte wie der Tanz unserer Juniorengarde, unserem Mariechen Annkristin Viehöver, sowie ein exklusiver Schautanz freuen.

Einlass zu der Veranstaltung ist ab 17 Uhr, Beginn des Sitzungsprogramms ist 18:11 Uhr. Vorbestellte Karten sollten ab dem 01.08. bei unserem 2. Vorsitzenden Hans-Peter Hamacher in Oberzier, Heideweg 14, abgeholt werden. Sollten Sie noch keine Karten haben würden wir uns freuen, sie auf unserer Veranstaltung begrüßen zu dürfen. Ansrechnerpartner ist hier ebenfalls unser 2. Vorsitzender, der

telefonisch unter 02428/1296 erreichbar ist. Für Erwachsene liegt der Kartenpreis im Vorverkauf bei 22,- € (Abendkasse 24,- €), Jugendliche zahlen im Vorverkauf 18,- € (Abendkasse 20,- €).

Wir freuen uns auf einen sicherlich abwechslungsreichen, kurzweiligen und stimmungsvollen Abend mit allen Karnevalsjecken.

## Jagdgenossenschaft spendet

### Die Jagdgenossenschaft des gemeinschaftlichen Jagdbezirks Niederzier – Krauthausen spendet

In der letzten Jagdgenossenschaftsversammlung am 30.03.2011 hatten die anwesenden Jagdgenossen den einstimmigen Beschluss gefasst „einen Beitrag bis einschließlich 20,00 Euro pro Genossenschaftsmitglied wegen des Aufwandes der Kosten nicht an den Jagdgenossen zu überweisen, sondern einem karitativen Zweck zuzuführen. Die sich aus dieser Regelung ergebende Gesamtsumme wird bei der Verteilung der übrigen Jagdpacht zu je 50% an den „Club Behinderter und ihrer Freunde Niederzier e.V.“ in Niederzier und an den Förderverein „Betrieb und Unterhaltung des Behindertenbusses e. V.“ in Niederzier gespendet. Auf die satzungsgemäß vorgeschriebene Bekanntmachung erfolgten keine Widersprüche, so dass der Beschluss Bestandskraft erhielt.

Nach der erfolgten Verteilung der Jagdpacht, unter Berücksichtigung des o. a. Beschlusses, konnte Jagdvorsteher Willi Milz, in Begleitung des Schriftführers Horst Deutschmann, am 14.07.2011 die Vertreter der beiden gemeinnützigen Vereine mit einem Scheck in Höhe von jeweils 350,00 Euro überraschen.



Mit Freude und Dankbarkeit nahm Frau Cilly Hall für den „Club der Behinderten und ihrer Freunde e.V.“ und Frau Gertrud Brüner als Vorsitzende, und Herr Dietmar Appelt als 2. Vorsitzender, für den Förderverein „Betrieb und Unterhaltung des Behindertenbusses

## Königspaar 2011/2012



Ein herzliches Dankeschön möchten wir an die vielen lieben Gäste, an alle aktiven Mitglieder der St. Thomas – Schützenbruderschaft, an die Familie, an unsere Freunde, an Verwandte und an die, die uns bei den Vorbereitungen geholfen haben und unserer Einladung zu unserem Königball am 19.06.2011 gefolgt sind, richten.

Ihr alle habt, mit Eurem Kommen, Eurem Wohlgefallen, mit guter Laune, mit lieben Glückwünschen und Geschenken sowie mit beispielhafter Unterstützung dafür gesorgt, dass wir ein so wunderschönes Fest feiern durften.

Ein Dankeschön gilt auch denjenigen, die mit Freundlichkeit, Gesten und Gratulation, zum Ausdruck brachten, dass sie sich mit uns freuten.

Wir sind dankbar und glücklich, für kurze Zeit im Mittelpunkt der St. Thomas – Schützenbruderschaft Ellen 1550 e.V. gestanden zu haben. Dafür an Euch alle noch einmal vielen lieben Dank!

*Heinz-Jakob und Silvia Spies*



Niederzier e.V.“ den Scheck entgegen. Auch Frank Rombey, in seiner Funktion als Schriftführer des Förderverein „Betrieb und Unterhaltung des Behindertenbusses e. V.“, bedankte sich recht herzlich bei der Jagdgenossenschaft des gemeinschaftlichen Jagdbezirks Niederzier – Krauthausen.

Beide Vereine können zur Aufrechterhaltung ihrer gemeinnützigen Arbeit diesen Betrag sehr gut gebrauchen und hoffen, dass dieses Beispiel Schule macht, zum Wohle der Gemeinschaft.

## St. Sebastianus Schützenbruderschaft Hambach 1607 e. V.

Mitglied im Bund der Historischen Deutschen Schützenbruderschaften e. V. Köln,  
Bezirksverband Düren-Nord

Mitglied im Dürener Bündnis gegen Rechtsextremismus Rassismus und Gewalt

### Rauschendes Schützenfest in Hambach

Die Schützen feierten unter der neuen Regentschaft ihres Königs Bernd Fuchs und seiner Gattin Ute mit allen Freunden, Bekannten und unter reger Teilnahme der Dorfbevölkerung ihr diesjähriges Schützenfest. Mit Michael Fricke als Jungschützenprinz und seiner Prinzessin Nina Kloss war auch wieder ein Jungschützenpaar mit von der Partie. Der neue König Bernd holte am 23.06., nach spannendem Wettkampf, mit dem 67. Schuss den Vogel runter. Mit einem feierlichen Gottesdienst und anschließender Krönung der Majestäten wurde am 02.07. das Schützenfest eingeleitet. Nach der Totenehrung am Ehrenmal auf dem Friedhof wurden die Majestäten von zu Hause abgeholt, und mit einem Umzug durch Hambach zum Festzelt geleitet. Hier wurde unter reger Beteiligung mit der Tanz- und Showband Schachmatt bis in die frühen Morgenstunden gefeiert. Nach Ehrungen und Beförderungen wurden am Sonntag ab 17.00 Uhr die befreundeten auswärtigen Bruderschaften und die Ortsvereine empfangen. Der Ausklang des Tages wurde mit einem gemütlichen Beisammensein abgeschlossen. Nach der Hl. Messe am Montag, sowie gemeinsamen Frühstück, Spiele für die Kindergartenkinder und großer Verlosung endete das diesjährige Schützenfest. An dieser Stelle möchten sich die Majestäten und die Schützenbruderschaft bei allen die zum Gelingen des Schützenfestes beigetragen haben herzlich bedanken. Wir freuen uns auf das Schützenfest 2012.



## T. V. 1885 Huchem Stammeln

### Großer Erfolg für den TV Huchem-Stammeln

Am Samstag, den 16. Juli, fand in Oberzier die Radtouristik-Veranstaltung des TV Huchem-Stammeln statt. Trotz des stürmischen Wetters gingen insgesamt 561 Radsportler auf die vier ausgeschlachten Strecken. Damit konnte die Teilnehmerzahl im Vergleich zu den Vorjahren entgegen dem allgemeinen Trend erheblich gesteigert werden. Die ausgezeichnete Organisation, abwechslungsreiche Routen durch die Jülicher Börde sowie die gute Verpflegung unterwegs haben sicherlich zu diesem Erfolg beigetragen. Einige Radsportler haben lange Anfahrtswege auf sich genommen, um in Oberzier an den Start gehen zu können. So konnten Radsportler aus Koblenz und Dortmund begrüßt werden. Die Pokale für die teilnehmerstärksten Mannschaften aus dem Radsportbezirk Aachen gingen an RC 09 Herzogenrath-Noppenberg (1. Platz), RTC Staubwolke Hoven (2. Platz) und RSV Schwalbe 08 Eilendorf (3. Platz).

Fred Oellers, Abteilungsleiter Radsport im TV Huchem-Stammeln, bedankt sich bei den vielen ehrenamtlichen Helfern, die von Freitag bis Sonntag im Einsatz waren und so maßgeblich zum Gelingen der Veranstaltung beigetragen haben.



## Theaterbesucherring Niederzier

Die Teilnehmer an der Besprechung mit einem Vertreter des Theaters Mönchengladbach haben am 13.06.2011 die Auswahl für die neue Theatersaison 2011/2012 getroffen. Danach werden folgende Aufführungen besucht:

Novecento (Schauspiel, 13,30 Euro)	Donnerstag,	20.10.2011, 19.30 Uhr
Die Hochzeit des Figaro (Oper, 14,00 Euro)	Dienstag,	13.12.2011, 19.30 Uhr
Ein Sommernachtstraum (Schauspiel, 14,00 Euro)	Freitag,	13.01.2012, 20.00 Uhr
Don Carlo (Oper, 15,30 Euro)	Mittwoch,	01.02.2012, 19.30 Uhr
Die Fledermaus (Operette, 16,00 Euro)	Freitag,	09.03.2012, 20.00 Uhr
Romeo und Julia (Ballett, 15,30 Euro)	Mittwoch	02.05.2012, 20.00 Uhr
Bunbury (Komödie, 14,00 Euro)	Freitag,	08.06.2012, 20.00 Uhr

Der Preis je Veranstaltung ist oben angegeben. Zu diesem Preis kommen die Fahrkosten für den Bus. Diese richten sich nach der Anzahl der Teilnehmer und betragen zwischen 9,00 Euro und 10,00 Euro je Fahrt und Person. Der Gesamtbetrag liegt zwischen 170,00 Euro und 175,00 Euro pro Person für 7 Vorstellungen.

Interessenten werden gebeten, sich in den nächsten Tagen, spätestens bis 31. August 2011, bei Herrn Wirtz, Telefon 4850, zu melden.

Hier können auch weitere Informationen erfragt werden.

## Billard Sport Verein Niederzier 1991 e. V.

### Sportlerin des BSV erreicht tollen 4. Platz bei den Landesmeisterschaften in der Disziplin 9-Ball!

Es hatte sich angedeutet, Claudia Rehtanz, die schon seit einigen Jahren für den BSV Niederzier aktiv ist, sicherte sich vor wenigen Wochen den Verbandsmeistertitel der Damen des Pool-Billard-Verband Rheinland West (PBVRW) in der Disziplin 10-Ball und setzte damit ein Ausrufezeichen hinter eine für sie erfolgreiche Saison. Belohnt wurden ihre guten Leistungen mit der Qualifikation für die Landesmeisterschaften der Damen des Billard Landesverband Mittleres Rheinland (BLMR) in allen ausgetragenen Disziplinen (14.1e, 8-Ball, 9-Ball, 10-Ball).



**Kanal-TV**  
Kanalсанierung  
Dichtheitsprüfung  
Kanalreinigung

Telefon (kostenlos)  
**0800 - 577 2 577**

Weinsheim  
Niederlassungen:  
Eisdorf / Berghelm / Aachen

**kanalprofi.de**



Diese fanden nun an den beiden vergangenen Wochenenden statt und Claudia konnte besonders in der Disziplin 9-Ball glänzen. Nach einer Auftaktniederlage gegen Birgit Zeisberg (3:6) kämpfte sie sich mit Siegen gegen Juliane Liedtke (6:3), Tatiana Marczuk (6:2), sowie Natascha Marczuk (6:5) durch die gesamte Verliererrunde und traf im Halbfinale auf Miriam Steiner, die amtierende Deutsche Jugendmeisterin (U18) in den Disziplinen 14.1e, 8-B und 10-B. Die Ausnahmeathletin vom BC Alsdorf ließ nichts anbrennen und zog überzeugend mit einem 6:3 in das Finale ein. Claudia blieb das Spiel um Platz 3+4 gegen Christine Wiechert vom BC Colours Düsseldorf, die zuvor ihr Halbfinale gegen Deborah Jost vom Cinema-Billard-Club Wuppertal mit 2:6 verloren hatte. Mit Christine Wiechert traf Claudia auf eine Gegnerin die an den Tagen zuvor bereits gezeigt hatte dass sie in bestechender Form ist, hatte sie sich doch bereits die Landesmeistertitel in den Disziplinen 14.1e, 8-B und 10-B gesichert! Claudia spielte jedoch unbeeindruckt auf und konnte sich eine 5:2 Führung erarbeiten, nur ein Spiel fehlte noch zum Podiumsplatz und der großen Überraschung! Doch so einfach wollte sich die Düsseldorferin Christine Wiechert nicht geschlagen geben und warf all ihre Routine in die Waagschale und wurde mit einem 6:5 Sieg belohnt. So blieb Claudia der 4. Platz in einem starken Teilnehmerfeld, eine tolle Leistung wie wir finden. Gratulation! Das Finale und damit den Landesmeistertitel der Damen im 9-Ball gewann Deborah Jost mit einem 6:4 Erfolg gegen Miriam Steiner.



v.l.n.r.: Deborah Jost, Claudia Rehtanz, Christine Wiechert, Miriam Steiner

Wer Interesse hat selber einmal das Queue zu schwingen, ist herzlich eingeladen unser Training zu besuchen und unsere lustige Truppe im Alter von 19 bis 45 Jahren kennenzulernen. Wir trainieren ab sofort jeden Dienstag und Mittwoch von 19-23 Uhr im Billard Lokal „Magic's Pool“, Hauptstraße 58, 52372 Kreuzau, dort stehen bis zu 9 gepflegte Pool Billard Tische in 9ft Turniergröße zur Verfügung. Gerne organisieren wir eine Mitfahrgelegenheit zum kostenfreien Schnuppertraining, spricht uns einfach an. Wir sind telefonisch unter 0176-32897542 oder per E-Mail unter BSVNiederzier@aol.de zu erreichen. Wir werden mit zwei Mannschaften in die neue Saison starten, so dass auch Anfänger optimal eingebunden werden können. Habt Mut und meldet euch, denn: **Pool ist Cool!**

## St. Matthias Bruderschaft Niederzier/Oberzier

### Beeindruckende Trier-Wallfahrt

53 Pilgerinnen und Pilger aus den Ortschaften Niederzier, Oberzier und Hambach nahmen an der diesjährigen Bus-Wallfahrt nach Trier teil. Im „Haus Hubertus“ in der Nähe von Stadtkyll, kehrten die Teilnehmer zum obligatorischen Frühstück ein.

In Trier erlebten alle ein beeindruckendes Pilgerhochamt in der St. Matthias-Basilika. Pilgerbruder Hubert dankte allen für ihre Teilnahme. Nach einem gemeinsamen Mittagessen im Hotel Christoffel an der Porta Nigra besuchten die Pilgerinnen und Pilger die Grabkapelle von Sr. Blandine auf dem Pfarrgelände der Pfarre St. Paulin. Für den Nachmittag war eine Weiterfahrt ins luxemburgische Echternach organisiert. Auf dem Programm stand der Besuch der Basilika des Hl. Willibrord. Im Verlauf einer Führung wurde der Pilgergruppe die Geschichte der Stadt Echternach, der Abtei sowie der Echternacher Springprozession erläutert.

**HEIZUNG · SANITÄR** GmbH  
**MATHEISEN**

- Meisterbetrieb aus Tradition seit über 50 Jahren
- Öl- und Gasheizungsanlagen inkl. Wartungen
- Solar- u. Brennwerttechnik
- Badneugestaltung und -sanierung
- Kundendienst für **VIESSMANN** Heiztechnik
- Heiztechnik
- Planung, Beratung, Ausführung

**Zum Heistert 20 · 52382 Niederzier**  
**Telefon: 0 24 28 / 59 66 · Fax: 0 24 28 / 90 37 26**

Nach einem Spaziergang durch die historische Altstadt mit einem ausgiebigen Cafe-Besuch, traten die Teilnehmer wieder die Rückreise in die Heimat an.



Die Pilgergruppe vor der Echternacher Basilika

## Wohnanlage Sophienhof gGmbH

### Willkommen zu allen Veranstaltungen:

**Sonntag, 31. Juli, 17.00 Uhr im Großen Saal, Robert-Schumann-Ensemble**

Wir freuen uns auf das Duo Susanne Trinkaus und Olga Alexandrowa, die uns mitnehmen auf eine kleine klassische musikalische Reise durch alle vier Jahreszeiten. Der Eintritt ist frei.

**Dienstag, 2.8.2011, 17.30 Hähnchenabend**

Stammgäste freuen sich auf den 1. Dienstag im Monat, denn dann ist Hähnchenabend. Es gibt Hähnchen mit variierenden Beilagen zum Preis von 4,00 € pro Portion. Wir freuen uns auf viele Gäste. Bitte reservieren Sie unter Tel. 02428 9570121.

**Mittwoch, 10.8.2011, 18.00 Uhr Kinoabend**

„Das Phantom der Oper“. Die Verfilmung des berühmten Musicals von Andrew Lloyd Webber zieht jeden in seinen Bann. Mitte des 19. Jahrhunderts: In den Katakomben des Pariser Opernhauses treibt ein Phantom sein Unwesen. Da das mysteriöse Geschöpf nicht mit der neuen Starbesetzung einverstanden ist, greift es mit allerhand Tricks und handfesten Argumenten in die Programmplanung ein.

**PORSCHEN & BERGSCH**  
Mediendienstleistungen  
Druckerei & Agentur & Verlag

Ideen,  
die  
beeindrucken!

Am Roßpfad 8 · 52399 Merzenich  
Tel. (0 24 21) 7 39 12 · Fax (0 24 21) 7 30 11  
info@porschen-bergsch.de · www.porschen-bergsch.de

um der aus der Ferne bewunderten Ballettratte Christine den Weg in den Theaterolymp zu bahnen. Als die junge Dame dann jedoch anstatt mit ihrem heimlichen Förderer lieber mit dem adretten Jungintendanten ein Verhältnis eingeht, wandelt sich die Zuneigung des Monsters in unheilvollen Zorn. Der Eintritt ist frei.

**Sonntag, 14.8.2011, 11.00 bis 14.00 Uhr Brunch!**



**Brunch**

*Thema: Urlaubsreise durch Deutschland*

**Sonntag, 14. August 2011**

**11.00 – 14.00 Uhr**  
*im Restaurant der Wohnanlage Sophienhof*

Neben einem reichhaltigen Frühstücksbuffet empfehlen wir Ihnen

**Hamburger Fischsuppe**

**Spreewälder Fischfilet**  
**Gurken - Dillgemüse**  
**Petersillenkartoffeln**

**Thüringer Rouladen**  
**Rotkohl**  
**Klöße**

**Zu allen Gerichten frische Salate**

**Sächsische Quarkkeulchen mit Vanillesoße**  
**Hessische Beerengrütze mit Joghurtschaum**

Erwachsene: 12 Euro  
Kinder ( bis 12 Jahre) Mieter, Mitarbeiter : 6 Euro

Kaffee und Tee sind im Preis enthalten

## Aktion der Tierschutzstiftung im Kreis Düren

### „tierische Futterhilfe“ für Menschen und Tiere in Not

**Ziel:** Mit der Aktion der Tierschutzstiftung soll verhindert werden, dass Tiere aus wirtschaftlichen Notsituation der Besitzer ins Tierheim abgeben und so aus der sozialen Beziehungen gerissen werden.

**Grundsatz:** Der Vorstand der Stiftung hat beschlossen, Tierbesitzern zu helfen, die unverschuldet in eine wirtschaftliche Notlage geraten sind und deswegen ihre Tiere nicht mehr richtig versorgen können. Es droht wegen des Versorgungsengpasses, dass das Tier oder die Tiere ins Tierheim abgeben werden müssen. Deshalb soll Bedürftigen gegen entsprechenden Nachweis bei der Versorgung ihrer Tiere geholfen werden. Dies bezieht sich primär auf die Unterstützung mit Futter aber auch in Einzelfällen auf die Erstattung der Hundesteuer. Futter wird in Naturalien abgeben. Hundesteuererstattung muss jährlich neu beantragt werden.

Die Bedürftigkeit muss nachgewiesen werden. Ob Bedürftigkeit vorliegt entscheidet ein Vorstandsmitglied der Tierschutzstiftung. Der bedürftige Antragsteller muss im Kreis Düren seinen ersten Wohnsitz haben.

Die Tierschutzstiftung hat leider keine unbegrenzten Möglichkeiten. Auch deshalb wird nicht die gesamte Ernährung eines Haustieres übernommen. Eine gewisse Eigenleistung und die Solidarität mit anderen Tierhaltern in Not werden erwartet. Deshalb wird max. 75 % des durchschnittlich zu erwartenden Futterbedarfs abgeben.

**Antrag auf Hilfe der „tierische Futterhilfe“:** Der Antrag auf Hundesteuererstattung oder andere Hilfe, die nicht aus Tierfutter bestehen, erfolgt formlos durch Abgabe im Tierheim oder Übersendung. Dem Antrag muss entnommen werden können: persönliche Daten des Antragstellers inkl. Adresse und Geburtsdatum, Name der Tiere/des Tieres inkl. Alter und Datum der Anschaffung, Gründe für die Bedürftigkeit, wie z. B. chronische Krankheit oder Arbeitslosigkeit die zu wirtschaftlicher Not führte.

Dem Antrag muss in Kopie beigelegt oder bei Antragsabgabe vorgelegt werden: Der Leistungsbescheid (Bewilligungsdauer) der Sozialbehörden auf Grundsicherung für Arbeitssuchende oder Grundsicherung für Erwerbs-



**Sind sie noch dicht ?**

**Wir prüfen Ihre Abwasserleitungen !**

**Dichtheitsprüfung nach §61a NRW LWG**  
**Kanalsanierungen mit Inlinern**  
**Kanal- und Abflußreinigung**  
**Rohrbruchs sanierung**  
**Bautrocknung**  
**24 Std. Notdienst**

**ENUS**  
Meisterbetrieb  
mit 35jähriger  
Erfahrung

ENUS GmbH - Forstweg 15 - 52382 Oberzier - Tel. 02428/819888  
Fax 02428/819889 - Email: info@enus.de - www.enus-service.de

unfähige. Immer wieder stellen Menschen keine Anträge auf Unterstützung durch die Sozialhilfeträger.

Hier wollen wir insbesondere Rentner berücksichtigen, deren monatliches Einkommen laut Rentenbescheid 650,00 € nicht überschreitet. Witwer/-innenrente ist zu berücksichtigen.

**Nachweise zum Tier:** Es muss nur solche Tiere in der Versorgung unterstützt werden, die vor Eintreten der Notsituation in das Eigentum des Antragstellers gekommen sind. Dies kann durch einen entsprechenden Impfpass eines niedergelassenen Tierarztes nachgewiesen werden. Sind mehrere Tiere im Haushalt des Antragstellers lebend aber nicht alle vor Eintreten der Notsituation ins Haus gekommen, werden die nach Eintreten der Bedürftigkeit angeschafften Tiere nicht von uns unterstützt. Der Stiftung muss gestattet werden die Lebensverhältnisse des Tieres unangemeldet zu prüfen, wie wir das auch bei unseren Tierversmittlungen machen.

**Futterausgabe:** Der Antragsteller der eine Futterunterstützung aus der „tierischen Futterhilfe“ erhalten möchte, legt an der Ausgabestelle die unter Antrag genannten Unterlagen oder eine Berechtigungskarte der Humantafel Düren vor. Er weist die Eigentümerschaft zu seinem Tier/seinen Tieren wie oben beschrieben nach. Der Mitarbeiter nimmt die Person in eine Liste auf, die für weitere 6 Monate die Ausgabe ohne weitere Unterlagenvorlage sicherstellt. Die Listen nennen Anfang und Ende des Unterstützungszeitraumes, Zahl und Art der unterstützten Tiere und die Daten der Futterabgabe. Der Antragsteller, soweit nicht persönlich bekannt, weist sich bei dem Mitarbeiter im Fahrzeug aus. So dann erfolgt im monatlichen Rhythmus die Ausgabe des Futters. Trockenfutter wird lose in Plastikbeuteln, Dosenfutter ohne Etikett abgegeben.

**Die nächste Futtertour in der Gemeinde Niederzier findet am 03.08.2011 um 15:45 Uhr am Fressnapf in Niederzier Huchem-Stammeln statt.**

**Hundesteuer:** Liegt die Bedürftigkeit vor und sind auch alle anderen Parameter erfüllt, übernimmt die Tierschutzstiftung 50 % der Hundesteuer. Dazu muss der Steuerbescheid in Kopie vorgelegt und dem Tierheim bzw. der Tierschutzstiftung überlassen werden. Ist die Zahlung noch nicht erfolgt, so überweist die Tierschutzstiftung unter Angaben des Aktenzeichens den Förderbetrag an das zuständige Amt. Ist die Zahlung nachgewiesen durch den Antragsteller erfolgt, so überweisen wird der Betrag auf dessen Konto zu 50 % erstattet.

### Tierschutzstiftung im Kreis Düren

Am Tierheim 2, 52355 Düren, Telefon 02421-4078451

## Erfolgreiche Teilnehmer bei Abschlussfeier geehrt

### Nichtraucherwettbewerb „Be Smart – Don´t Start“ erfolgreich beendet

Der Nichtraucherwettbewerb „Be Smart – Don´t Start“, der in den Klassen 6-8 der weiterführenden Schulen durchgeführt wurde, wurde gestern mit der Abschlussfeier für die erfolgreichen Teilnehmer offiziell beendet.

Im Rahmen dieser Veranstaltung wurden den TeilnehmerInnen die wohlverdienten Preise überreicht. Zum Wettbewerb hatten sich zu Beginn, November 2010, 106 Klassen mit annähernd 2.900 SchülerInnen aus dem Kreis Düren angemeldet. Erfolgreich abgeschlossen haben den Wettbewerb noch 73 Klassen mit insgesamt ca. 2.000 SchülerInnen. Das ist ein Prozentsatz von fast 78 % erfolgreiche Schulklassen. Damit liegt der Kreis Düren deutlich über dem Durchschnitt von 73 % erfolgreiche Teilnahmen.

Bei dieser Gelegenheit erhielten die SchülerInnen auch den verdien-



ten Lohn bei Ihren Bemühungen im Kampf gegen den „blauen Dunst“. So erhielt die Klasse 8 a des Gymnasiums Vossenack einen Klassensatz T-Shirts der AIXTRA Sport Handelsgesellschaft. Ein kompletter Klassensatz Eintrittskarten für das monte mare Kreuzau ging an die Klasse 7 a der Realschule Kreuzau während sich die Hauptschule Ruraue über einen Klassensatz Eintrittskarten zum Brückenkopf-Park Jülich freuen durfte. Ein Klassensatz Eintrittskarten für das Hallenbad Jesuitenhof ging an die Klasse 8 der Gemeinschaftshauptschule Nörvenich. Einen Gutschein zur Begrünung des Schulgartens, gespendet von der LVR Klinik Düren erhielt die Klasse 7 Gb der St. Angela Schule Düren. Einen Tagesausflug mit einem Bus der Dürener Kreisbahn im Umkreis von 100 Kilometern kann demnächst die Klasse 6 d der Realschule Jülich unternehmen. Einen Scheck zur Aufbesserung der Klassenkasse erhielten die drei Erstplatzierten des Wettbewerbs. Die Klasse 6 a des Gymnasiums Zitadelle Jülich erhielt 150 €, die Klasse 7 a der Europaschule Langerwehe bekam 200 € während sich die Klasse 8 d des Gymnasiums Am Wirteltor sogar über 250 € freuen durfte. Die Klassen, die sich besonders mit dem Thema Gesundheit und Nichtrauchen auseinander gesetzt hatten und hier ein Kreativprojekt eingereicht hatten, erhielten ebenfalls Geldpreise. Die Klasse 6 Rc der Realschule St. Angela Düren, die Klasse 7 a des Gymnasiums Haus Overbach, die Klasse 6 b der Gesamtschule Niederzier/Merzenich, die Klasse 6 c der Realschule Wernersstraße und die Klasse 6 der Gemeinschaftshauptschule Nörvenich erhielten jeweils 100 €. Die Klasse 7 d der Gesamtschule Niederzier/Merzenich erhielt gar 150 €, die Klasse 6 d des Gymnasiums Zitadelle Jülich 200 € während sich die Klasse 8 b des Franziskus Gymnasiums Vossenack über 250 € freute. Die Schecks wurden von Frau Maria Kaptain überreicht, die in Vertretung für den Schirmherren, Herrn Landrat Wolfgang Spelthahn anwesend war.



Abschließend dankte Hans Pomplun, stellvertretender Regionaldirektor der AOK Düren-Jülich, allen Beteiligten sowie den Sponsoren des Wettbewerbs, ohne deren Unterstützung ein solcher Erfolg nicht möglich gewesen wäre.

Für die musikalische Abwechslung sorgten die Musikklasse des Gymnasiums Kreuzau sowie die Trommel-AG des Gymnasiums Kreuzau.

## Sicher und bequem!

### Zur Annakirmes mit dem Bus

Zur Dürener Annakirmes vom 30. Juli bis zum 07. August bietet die Dürener Kreisbahn wieder einen besonderen Fahrplan an, der über das reguläre Angebot hinaus geht. Alle „Feierwilligen“ können damit während der Kirmestage getrost auf ihr Auto verzichten und stattdessen bequem und sicher mit dem Bus direkt zum Kirmesplatz und zu später Stunde auch wieder nach Hause fahren.

Im Auftrag der Schausteller richtet die Dürener Kreisbahn auch dieses Jahr einen kostenlosen Pendelverkehr ein, der die Fahrgäste ab 18.00 Uhr - im 20-Minuten-Takt - zur Annakirmes (Anschlusshaltestellen: ZOB/Bahnhof Düren, Feuerwache, Rütger-von Scheven-Straße) fährt. Die Rückfahrten orientieren sich an der am jeweiligen Tag geltenden Sperrzeit. Ein Angebot, das immer mehr verfeinert wurde und Jahr für Jahr den Besuchern eine rundum bequeme An- und Abreise zur Annakirmes ermöglicht.

Die Linien 202 und 213 jeweils mit Halt an der Aachener Straße/AOK sowie die Linien 211, 221 und der CityBus mit Halt an

der Haltestelle Rütger-von-Scheven-Straße bringen die Besucher ebenso sicher und bequem zum Volksfest an der Rur.

Eine sichere Heimfahrt wird durch die Nachtbusse der DKB gewährleistet. Die Fahrzeiten sind dabei an die Öffnungszeiten der Annakirmes gekoppelt. In den Nächten von Sonntag auf Montag, Montag auf Dienstag, Dienstag auf Mittwoch und Mittwoch auf Donnerstag fahren die Nachtbusse um 23:15 Uhr und 00:45 Uhr (beziehungsweise am letzten Sonntag um 00:15 Uhr), von Donnerstag auf Freitag, Freitag auf Samstag und Samstag auf Sonntag um 23:15 Uhr, 00:15 Uhr, 01:15 Uhr und 02:15 Uhr - an allen Tagen jeweils ab Haltestelle Annakirmesplatz/Aachener Straße. Bahnhof/ZOB und Kaiserplatz werden von den Nachtbussen während dieser Zeit nicht angefahren. Einen unmittelbaren Anschluss an die Nachtbusse gibt es über den Pendelverkehr der Schausteller.



Während der Annakirmeszeit gilt auch für den Zusatzverkehr der übliche AVV-Tarif (zuzüglich 1,50 Euro Nachtzuschlag in den DKB-Nachtbussen). Zur Vermeidung langer Wartezeiten sind Fahrweise am selben Tag im Vorverkauf beim DKB-Servicepersonal - vorzufinden im Haltestellenbereich - erhältlich.

Für weiterführende Auskünfte zu Fahrplänen und Fahrzeiten steht das Service Center der DKB montags bis freitags von 9- 17 Uhr zur Verfügung.

## Wer wird die Neue Miss Annakirmes 2011?

### Seit 1977 kämpfen junge Dürener Damen um den Titel „Miss Annakirmes“.



Am **Montag, dem 1. August 2011** findet ab **20:00 Uhr** im **Annazelt** die nächste Wahl zur Miss Annakirmes statt.

Als Mitbewerberin wird in diesem Jahr die **18-jährige Tamara Breuer aus Huchem-Stammeln** um den Titel der Neuen Miss Annakirmes kämpfen.

Tamara Breuer würde sich freuen wenn an diesem Abend viele Mitbürger der Gemeinde Niederzier im Publikum als Unterstützung dabei wären und hofft mit Ihrer Unterstützung die Neue Miss Annakirmes 2011 zu werden.

## Sommer, Sonne, Spaß – mit dem SchöneFerienTicket NRW

### Für 52 Euro sechs Wochen lang mobil im ganzen Land

Sommerzeit ist Reisezeit: Wenn am Freitag in Nordrhein-Westfalen die Sommerferien beginnen, heißt es für alle Schüler bis einschließlich 20 Jahren wieder: Nichts wie los mit dem SchöneFerienTicket NRW. Denn mit diesem landesweit gültigen Ticket können die Nutzer während der kompletten Sommerferien vom 23. Juli bis 6. September in ganz Nordrhein-Westfalen beliebig oft alle Busse, Straßen-, Stadt- und U-Bahnen sowie die Nahverkehrszüge (Regionalbahn (RB), Regional-Expresszüge (RE) und S-Bahn) in der 2. Klasse nutzen – und das alles für günstige 52 Euro. So kommen Unternehmungslustige richtig viel rum in der schönsten Zeit des Jahres.

Das SchöneFerienTicket NRW gilt für Schülerinnen und Schüler bis einschließlich 20 Jahren. Wichtig ist, dass sie während der jeweiligen Bus- und Bahnfahrten neben dem Ticket auch ihren Schülerschein dabei haben.

# GEBR. BLUM

Container von 7 bis 33 m<sup>3</sup>

Anlieferung von Sand, Splitt,  
Kies, Recycling-Material  
im Container

Eisen- und Metall-  
großhandel (Annahme  
von Altmittel/Schrott)



Flach-Container-Dienst  
Entsorgungsfachbetrieb

52382 Niederzier-Berg  
Telefon (0 24 28) 42 72 / 26 34 · Telefax (0 24 28) 63 96

Erhältlich ist das SchöneFerienTicket NRW für die Sommerferien ab sofort an allen DB Automaten sowie in den Verkaufsstellen der DB und der Verkehrsunternehmen in NRW. Auch im Internet unter [www.nahverkehr.nrw.de](http://www.nahverkehr.nrw.de) kann man das Ticket kaufen und direkt ausdrucken.

## Zahlen und Fakten:

„Busse & Bahnen NRW“ ist eine Gemeinschaftskampagne des NRW-Verkehrsministeriums sowie der Verkehrsunternehmen, Zweckverbände, Verkehrsverbände und -gemeinschaften in Nordrhein-Westfalen. Mit dem Ziel, das ÖPNV-Angebot in Nordrhein-Westfalen weiter zu verbessern, setzen die Akteure gemeinsam Tarif, Marketing- und Kommunikationsprojekte um. Federführende Geschäftsstelle für die Aufgaben ist das Kompetenzzentrum Marketing NRW.

**Der NRW-Tarif** ist der Nahverkehrstarif für Fahrten innerhalb Nordrhein-Westfalens, die über die Grenzen von Verkehrsverbänden und -gemeinschaften hinaus gehen. Er gilt stets von „Haus zu Haus“, d.h. mit nur einem Ticket können alle Busse, Straßen-, Stadt- und U-Bahnen sowie Nahverkehrszüge und die S-Bahn (2. Klasse) genutzt werden. Seit seiner Einführung im August 2004 befindet sich der NRW-Tarif auf Erfolgskurs: 2009 haben Nahverkehrsreisende ca. 28,4 Millionen Fahrten mit den Tickets des NRW-Tarifs unternommen.

Das beim Verkehrsverbund Rhein-Sieg angesiedelte **Kompetenzzentrum Marketing NRW** fungiert als Geschäftsstelle für den NRW-Tarif und nimmt für die Verkehrsverbände und -unternehmen in NRW gemeinsame Aufgaben in den Bereichen Tarif, Vertrieb, Einnahmeverteilung, Marktforschung und Kommunikation wahr. Neben der Weiterentwicklung des NRW-Tarifs werden hier Konzepte für überregionale Qualitätsfragen wie die landesweite Mobilitätsgarantie entwickelt und landesweit vermarktet.

**verbraucherzentrale** *Nordrhein-Westfalen*

Beratungsstelle Düren

## Sonderberatungstermine für den Monat August 2011

### Energieberatung (H. Dipl. Ing. Jörg Hubrich)

Di, 02.08.2011 Warmwasserbereitung, Energie/Heizung, Regenerative Energie, Förderprogramme, Wärmedämmung, Feuchtigkeit und Schimmelbildung  
Di, 09.08.2011  
Di, 23.08.2011  
Di, 30.08.2011

Kosten: 5,- € für 30 Minuten individuelle Beratung  
11:00 - 14:30 Uhr

### Versicherungsberatung (H. Norbert Roemers, Versicherungsberater)

Do, 04.08.2011 Beratung zu allen sach- und personenbezogenen Versicherungen  
Do, 18.08.2011

Kosten: 35,- € für 30 Minuten individuelle Beratung  
9:00 - 12:30 Uhr

### Mietrechtsberatung (H. Jörg Börgers)

Mo, 08.08.2011 Fragen rund ums Mietrecht.

Kosten: 15,- € für 15 Minuten Beratung  
11:00 Uhr - 13:00 Uhr

## Zu verkaufen!

**Schlafzimmer, Mahagoni (massiv)**  
bestehend aus Doppelbett, 2 Nachtschränken,  
Herrenkommode und Spiegelschrank.

Tel. 02421/75121, ab 18.00 Uhr

### Spezialrechtsberatung (H. Rolf Werner, Rechtsanwalt)

Do, jede Woche Grauer Kapitalmarkt, Kaufverträge,  
Handwerkerverträge, Kreditverträge, Reiserecht

Kosten: Beratung 26,- € für 20 Minuten Beratung  
Vertretung 18,- € + 5,- € Kostenpauschale

14:30 Uhr - 18:00 Uhr

Bei allen Beratungen ist eine vorherige Anmeldung erforderlich bei:  
Verbraucherzentrale NRW, Beratungsstelle Düren, Markt 2  
Tel. 02421/56810, Fax 02421/503561, e-mail [dueren@vz-nrw.de](mailto:dueren@vz-nrw.de)

Öffnungszeiten der Beratungsstelle:

Montag 8:00 - 13:00 Uhr

Dienstag 8:00 - 13:00 Uhr

Donnerstag 9:00 - 13:00 und 14:00 - 18:00 Uhr

Freitag 8:00 - 13:00 Uhr

**Moto-Cross**  
**06.-07. August 2011**  
**Länderkampf Klasse Seitenwagen**  
**Deutsche Amateurmeisterschaft der Solo-Klassen**  
**Rennstrecke an der B55**  
**Abfahrt Titz | Rödingen**  
**Info: [www.MSC-Arnoldsweiler.de](http://www.MSC-Arnoldsweiler.de)**

## TTC Niederzier-Ellen 61/69

### Eifelwanderung

### anlässlich des 50-jährigen Vereinsbestehens

Liebe/s Mitglied/er,

anlässlich des 50-jährigen Vereinsbestehens ist für alle volljährigen Mitglieder (mit Partner/Kinder)

**Sonntag, den 18.09.2011**

eine Eifelwanderung mit Einkehr vorgesehen.



# dolfen & roese

heizung und bäder

niederzier-oberstraße 4

02428-508752

www.dolfen-roese.de

so...

Kompetent und leistungstark

...oder doch lieber so



- Badplanung
- Installation
- Trockenbau im Bad
- Putzarbeiten
- Fliesenarbeiten
- Änderung Elektroanschlüsse
- Beleuchtung
- Malerarbeiten



**Komplettbäder alles aus einer Hand**

Kurze Reisebeschreibung:

Wir fahren am 18.09.2011 gegen 9:30/10:00 Uhr mit der Rurtalbahn von Huchem-Stammeln nach Düren und vor dort aus weiter Richtung Heimbach. Die Wanderstrecke beträgt ca. 9 km. Die Dauer der Wanderung inkl. Pausen: bis zu 3 Stunden. Es ist gewährleistet, dass Mitglieder mit gesundheitlichen bzw. konditionellen Einschränkungen natürlich jederzeit die Rurtalbahn bis zum Einkehrort in Anspruch nehmen können. Zwischen 14:00 - 15:00 Uhr werden wir in eine Lokalität einkehren und uns mit einem leckeren Essen belohnen.

**Anmeldeschluss: 20.08.2011!**

Aus organisatorischen Gründen bitten wir, die Anmeldungen bei den nachstehend aufgeführten Personen abzugeben:

- 1. Vorsitzenden: Franz Josef Kirfel, Martinusstr. 20, Oberzier (02428/3292 ab 18:30 Uhr)
- Sportwart: Harald Eßer, Auestr. 87, Niederzier (02428/904144)
- Damenwart: Maria Frinken, Kreuzstr. 17, Ellen (02428/5122)
- Kassenwart: Bernd Matheisen, Willy-Brandt-Str. 23, Huchem-Stammeln (02428/6895)

Aus organisatorischen Gründen können wir erst nach Bekanntgabe der Teilnehmeranzahl nähere Informationen mitteilen.

Der Vorstand

Die bläservielharmonie hambach wird geleitet von Willi Markewitsch und Anna Christina Kleinlosen.

Gut 30 Musikerinnen und Musiker aller Altersstufen, in etwa gleichverteilt zwischen Holz- und Blechbläsern, gehören zum Orchester. Sie kommen überwiegend aus Jülich und den umliegenden Städten und Gemeinden. Klarinetten, Flöten, Oboe und Saxophone mischen sich sehr effektiv mit den Klängen von Tuba, Eufonium, Posaunen, Trompeten und Horn.



## Schlosskonzert in Paffendorf

bläservielharmonie hambach auch

in den Sommerferien mit Big Band Workshop aktiv

Die bläservielharmonie hambach gab kurz vor den Sommerferien ein gut zweistündiges Freiluftkonzert auf Schloss Paffendorf. Musik von den Beatles, von ABBA, aus Musicals wie Mame und Joseph, von Udo Jürgens und Louis Armstrong ergänzten die Originalwerke für Bläserorchester. Kleinere solistische Einlagen – klassisch wie jazzig – lockerten die übliche Sitzordnung des Orchesters auf, so dass die vielen Besucher, die sich auch rund um das Orchester sammelten, einen musikalisch erfrischenden Nachmittag im Innenhof des Schlosses genießen konnten.

Auch in den Sommerferien bleibt die bläservielharmonie hambach aktiv. Die Proben finden nach Absprache statt.

Zum Big Band Workshop haben sich bereits mehr als 30 Teilnehmer angemeldet. Er findet an vier Tagen (ab dem 22. August) statt und endet mit einem Konzert am 26. August im Brückenkopfpark Jülich. Parallel ist ein 3tägiger Workshop für Anfänger mit etwa 2 Jahren Unterricht geplant.

Anmeldungen sind zu beiden Workshops noch möglich unter frank.holland@t-online.de.

Unterstützt werden die Workshops von der Sparkasse Düren und dem Kreis Düren, so dass die Teilnehmergebühren sehr familienverträglich sind.

## TV-SAT-Kabel-Reparaturdienst schnell - preiswert - kompetent



### Aktions-Angebote

- Keine Anfahrtkosten!
- Kostenvoranschlag gratis!
- Leihgerät kostenfrei!

Wir reparieren alle Marken!  
...egal wo gekauft!

(Angebote gültig für Kreis (DN) Düren. Ansonsten erfragen Sie bitte den Aufpreis.)

Satelliten-Einmessungspauschale 15,-€

Kabelprogramm-Einstellungspauschale 15,-€

TV-Reparaturen ab 20,-€

**müller tv**  
meisterwerkstatt

Hohenzollernstr. 1 A 02421  
52351 Düren 49 59 06

**GRÜNDIG**

Fachhändler

# Ihre Kanzlei in Düren



Alexandra Krämer  
Rechtsanwältin,  
Fachanwältin für Arbeitsrecht,  
Fachanwältin für Erbrecht,  
Mediatorin



Ute Maria Stockheim  
Rechtsanwältin,  
Fachanwältin für Sozialrecht



Gabriele Sandrock-Scharlippe  
Rechtsanwältin,  
Fachanwältin für Familienrecht

## Krämer & Stockheim

Wilhelmstraße 23-25  
(im Weiser-Haus am Kaiserplatz)  
52349 Düren

Tel 02421 . 20862 -0

Fax 02421 . 20862 -22

info@kraemer-stockheim.de

www.kraemer-stockheim.de

Kanzlei für Arbeit, Familie und Soziales

»Heute schon  
die Kunden von  
morgen  
erreichen«

Wir helfen Ihnen dabei!

## Internetdienste

| Content-Management-System | Webdesign  
| Suchmaschinenoptimierung | Online-Marketing  
| Internet-Werbung | Schulungen | Pflege



Am Roßpfad 8 · 52399 Merzenich

Fon 02421-73912

Fax 02421-73011

info@porschen-bergsch.de

www.porschen-bergsch.de